

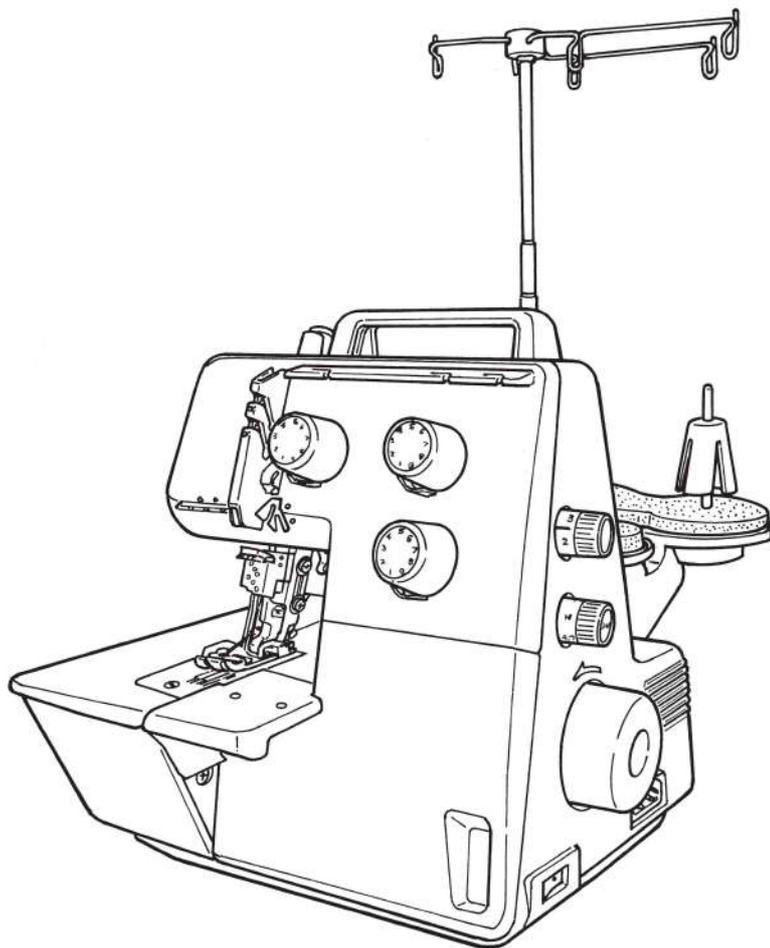
Point enveloppant 3 Aiguilles, 2/3/4 Fils

MCS-1500

MCS-1800

MANUEL D'INSTRUCTIONS

FR



IMPORTANT:

Avant de mettre la machine en marche, lire attentivement et assimiler les règles de sécurité de ce manuel. Conserver le manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

“PRESCRIPTIONS DE SECURITE IMPORTANTES”

L'emploi d'un appareil électrique exige d'observer les mesures de sécurité suivantes:

“DANGER — Pour la protection contre tout choc électrique:”

1. Ne pas laisser la machine à points de chaînette et enveloppant sans surveillance tant qu'elle est raccordée au réseau.
2. Après usage et avant un nettoyage, séparer toujours la machine du réseau.

“ATTENTION — Pour éviter des brûlures, un feu, un choc électrique ou des blessures de personnes:”

1. Ne pas prendre la machine domestique pour un jouet. La plus grande prudence est de mise quand la machine est utilisée par des enfants ou quand elle se trouve à leur proximité. Cette machine à coudre peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou le manque d'expérience et de connaissances seulement si elles ont été formées et ont reçues les instructions concernant l'utilisation de la machine à coudre de manière sûre et comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine à coudre. Le nettoyage et l'entretien ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
2. Utiliser la machine seulement dans le but d'accomplir les travaux décrits dans ce manuel d'instructions. N'employer que les accessoires recommandés par le fabricant.
3. Ne pas employer la machine, si les câbles ou les prises sont abîmés, si elle ne fonctionne pas sans problèmes, si elle est tombée par terre ou dans l'eau, ou bien a été endommagée. Apporter votre machine pour réparation ou vérification auprès de l'agent le plus proche ou du spécialiste correspondant.
4. Durant l'emploi de la machine, ne pas boucher les fentes d'aération par des bouts de fil, de la poussière et des déchets de tissu.
5. Eloigner les doigts de toute pièce en mouvement. Une prudence toute particulière s'impose à proximité des aiguilles.
6. Utiliser toujours la plaque à aiguille originale de la machine. Tout autre plaque peut provoquer la cassure de l'aiguille.
7. Ne pas utiliser d'aiguilles courbées.
8. Durant la couture, ne pas tirer sur le tissu, ni le pousser, cela peut provoquer la cassure de l'aiguille.
9. Ne pas procéder à la couture avec une épingle piquée dans le tissu étant donné que cela peut provoquer la rupture du couteau ou de l'aiguille. En outre, ne pas essayer de couper autre chose que du tissu et du fil avec les couteaux supérieur/inférieur.
10. Placer l'interrupteur principal sur «O» lors de toute activité à proximité des aiguilles, par ex. pour enfiler, changer d'aiguille ou de pied-de-biche, etc.
11. Prière de toujours retirer la prise du réseau lorsque vous effectuez, sur la machine ouverte, des travaux d'entretien mentionnés dans le manuel d'instructions, comme le nettoyage, le changement de l'ampoule, l'enfilage du boucleur, etc.
12. Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de la machine.
13. Ne pas employer la machine en plein air.
14. Ne pas employer la machine dans un local où l'on utilise des produits avec gaz propulseur (spray) ou de l'oxygène.
15. Pour la mise hors service, placer le commutateur principal sur «O» et retirer la fiche du réseau.
16. Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le câble.
17. En cas de non-utilisation, l'appareil doit, en principe, être séparé du réseau en retirant la prise.
18. Si le cordon spécial de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par votre agent autorisé le plus proche ou dans un centre de service.
19. Cette machine est équipée d'une double isolation (sauf aux USA / au CANADA). N'employer que des pièces de rechange originales. Se reporter aux indications pour la remise en état des produits à isolation double.

“ENTRETIEN DES PRODUITS A DOUBLE ISOLATION (Excepté USA / Canada)”

Un produit à double isolation est équipé de deux isolations au lieu d'une mise à la terre. La mise à la terre n'est pas prévue sur un produit à double isolation et ne devrait donc pas être employée. L'entretien d'un produit à double isolation qui exige de grands soins et des connaissances poussées sur le système, doit donc être réalisé seulement par du personnel qualifié. N'employer que des pièces de rechange originales pour l'entretien et la réparation. Un produit à double isolation est désigné de la manière suivante: “Isolation double” ou “A double isolement”.

Le symbole  peut également caractériser un tel produit.

“PRIERE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES PRESCRIPTIONS DE SECURITE”

Cette surjeteuse est destinée seulement à un usage familial.

Consignes de sécurité

Merci d'avoir fait l'achat d'une machine à coudre JUKI.

Avant l'utilisation, veuillez lire les consignes de sécurité sous la section « Pour utiliser la machine à coudre en toute sécurité » du Manuel d'instructions, afin de comprendre parfaitement les fonctions et procédures d'utilisation de la machine à coudre, ainsi que pour prolonger sa durée de service.

Après avoir lu le Manuel d'instructions, veuillez à le conserver, avec la garantie, de façon à pouvoir le consulter en tout temps.

Pour utiliser la machine à coudre en toute sécurité

Les symboles et icônes compris dans le Manuel d'instructions ou apposés sur la machine à coudre ont pour but d'assurer l'utilisation sécuritaire de la machine à coudre et de protéger l'utilisateur et autres personnes contre les risques éventuels de blessure.

Les symboles de mise en garde sont utilisés aux diverses fins décrites ci-dessous.

 AVERTISSEMENT	Indique un risque éventuel de décès ou de blessure grave en cas d'ignorance de ce symbole et d'une mauvaise utilisation de la machine à coudre.
 ATTENTION	Indique une utilisation qui comporte un risque éventuel de blessure et/ou de dommages matériels en cas d'ignorance de ce symbole et d'une mauvaise utilisation de la machine à coudre.

La signification des icônes est telle que décrite ci-dessous.

	Mise en garde contre un danger non spécifié		Risque de choc électrique		Risque d'incendie		Risque de blessure aux mains, etc.
	Interdiction non spécifiée		Démontage/modification interdit		Ne pas mettre les doigts sous l'aiguille		Ne pas huiler, etc
	Comportement généralement requis		Débrancher la fiche d'alimentation				

! AVERTISSEMENT

Pour combiner l'aiguille en fonction de la matière et du fil, reporter vous à la section «remplacement de l'aiguille»

Si l'aiguille ou le fil n'est bien adapté au tissu, comme dans le cas d'un tissu très lourd (p. ex. du jean) cousu avec une aiguille mince (n° 11 ou supérieure), l'aiguille risquera de se casser et de causer une blessure.

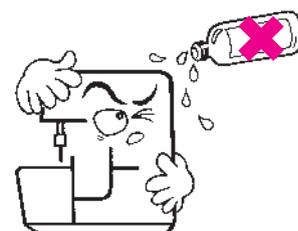
Autres précautions à prendre

- Ne pas mettre la machine à coudre sous la lumière solaire directe ou dans un emplacement humide.



- Ne pas nettoyer la machine avec un solvant tel qu'un diluant.

Si la machine à coudre est sale, mettre un peu de détergent neutre sur un linge doux, et le passer soigneusement sur la machine à coudre pour enlever les taches.



Il faut savoir que l'état suivant peut avoir lieu du fait que la machine intègre des semi-conducteurs et des circuits électroniques.

- Penser à utiliser la machine à coudre dans une plage de température de 5 °C à 40 °C. À température excessivement basse, la machine risque de ne pas fonctionner normalement.



* La température de fonctionnement de la machine à coudre est de 5 °C à 40 °C. Ne pas utiliser la machine à coudre sous la lumière solaire directe, près de sources de flammes telles qu'un poêle ou une chandelle, ni dans un emplacement humide. Cela risquerait de faire monter la température à l'intérieur de la machine à coudre ou de faire fondre la gaine du cordon d'alimentation, causant un incendie ou un choc électrique.

Table des matières

Consignes de sécurité	1-3
Table des matières	4
Détails de la machine	5, 6
• Accessoires	6

Préparation de la machine

• Guide-fil	7
• Fixation du support des broches à bobines ..	7
• Mise en place des bobines de fil	7
• Grandes bobines	7
• Bobines familiales	7
• Résille pour fil	7
• Raccorder la pédale	8

Mise en service

• Commutateur principal et d'éclairage	8
• Levier du pied-de-biche à deux niveaux	9
• Remplacement du pied-de-biche	9
• Couvercle du boucleur	10
• Plateau de travail	10
• Volant	10
• Remplacement des aiguilles	11
• Systèmes d'aiguilles	11

Enfilage

• Préparer l'enfilage / conseils	12
• Tige de guidage du fil	12
• Tension de fil	12

Enfilage du point recouvrement

• Enfilage du point recouvrement à 4 fils ..	13-16
Enfiler le boucleur pour le point recouvrement	13
Enfiler l'aiguille de droite pour le point recouvrement	14
Enfilage de l'aiguille du milieu pour le point de recouvrement	15
Enfiler l'aiguille de gauche pour le point recouvrement	16
• Enfilage pour le point recouvrement à 3 fils (large)	17
• Enfilage pour le point recouvrement à 3 fils (étroit)	18

Enfilage du point de chaînette à 2 fils

• Enfilage du point de chaînette à 2 fils	19
---	----

Essai de couture, tension du fil

• Couture d'essai	20
• Adapter la tension	21
• Tension de fil	21

Réglage et utilisation

• Longueur de point	22
• Pression du pied-de-biche	22
• Mécanisme d'avance à différentiel	23
• Réglage du mécanisme d'avance à différentiel	24
• Tableau récapitulatif des points	25

Couture pratique avec le point enveloppant

• Extrémité de la couture, arrêter les points, point enveloppant	26
• Défaire les points	26
• Plaque de recouvrement du boucleur avec lignes de repères	26
• Ourlet simple	27
• Couture d'assemblage plate	27
• Ourlet avec un élastique fixé par une couture ..	28
• Entourages	28
• Couture / Ceinture / Surpiquer une parmenture	29
• Couture d'ornement plate	29

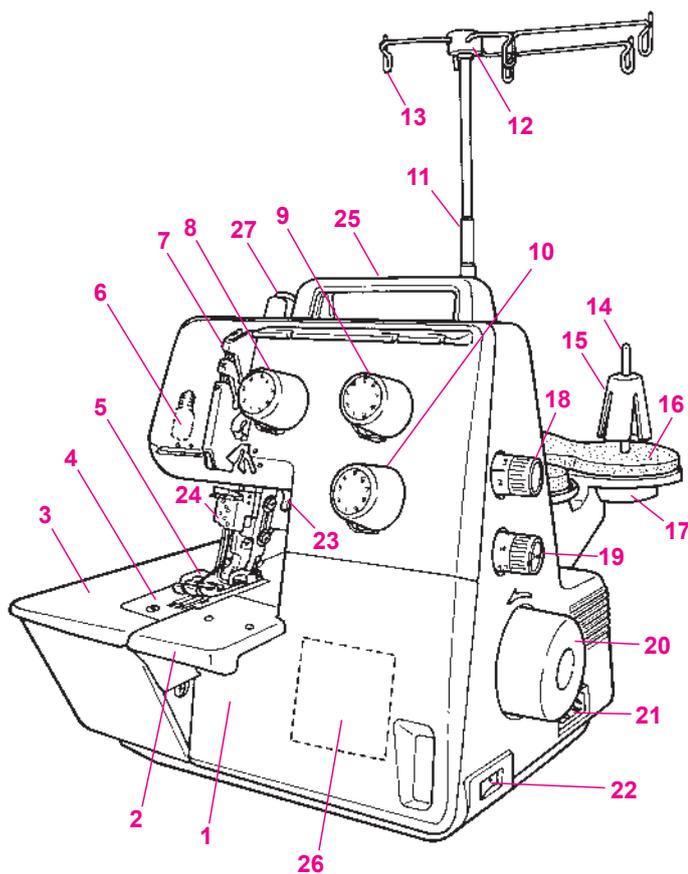
Couture pratique avec le point de chaînette

• Fin de la couture, arrêter les points	30
• Défaire les points	30
• Plaque de recouvrement du boucleur avec lignes de repères	30
• Fronces avec point de chaînette	31
• Entourages	31
• Guide pour rubans	31

Maintenance

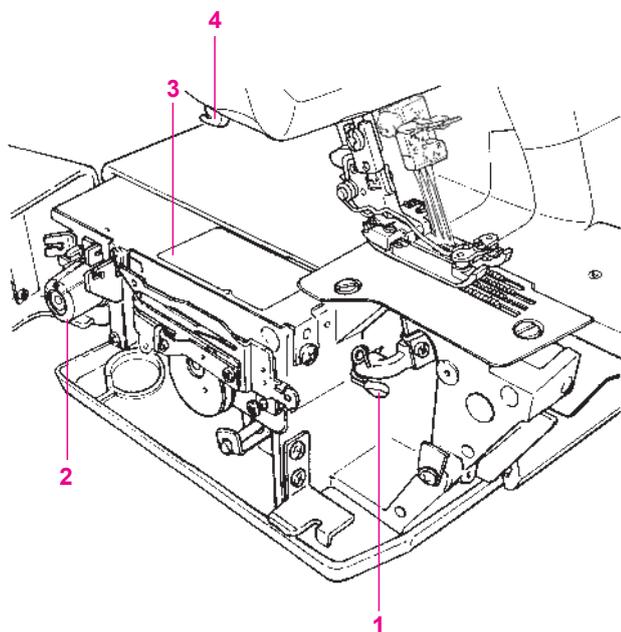
• Remplacement de l'ampoule	32
• Nettoyage	32
• Maîtrise des pannes	33
• Caractéristiques techniques	34
• Accessoires spéciaux	35

Détails de la machine



Détails de la machine

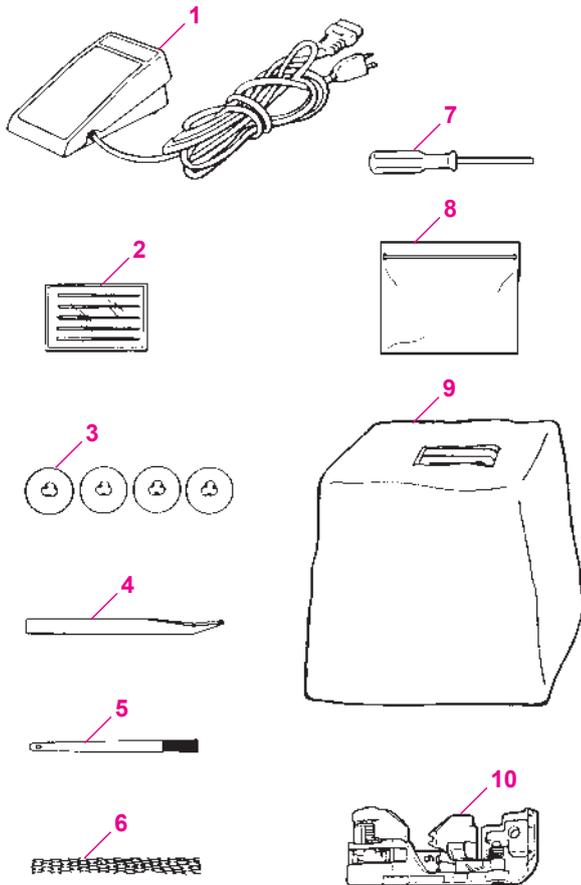
1. Couvercle du boucleur
2. Plaque de recouvrement du boucleur
3. Plateau de travail
4. Plaque à aiguille
5. Pied-de-biche
6. Eclairage
7. Recouvrement du tendeur de fil
8. Tension du fil de l'aiguille de gauche
9. Tension du fil de l'aiguille de centre
10. Tension du fil de l'aiguille de droite
11. Support de guide-fil télescopique
12. Guide-fil
13. Guide-fil ouvert
14. Broche à bobine
15. Antivibreurs
16. Socle en mousse
17. Support de bobine
18. Sélecteur de longueur de point
19. Sélecteur de l'entraînement différentiel
20. Volant
21. Prise pour la machine
22. Commutateur principal et d'éclairage
23. Levier releveur du pied-de-biche
24. Porte-aiguille
25. Poignée de transport
26. Schéma d'enfilage
27. Vis de réglage pour la pression du pied-de-biche



Vue intérieure, couvercle du boucleur ouvert

1. Enfilage automatique du boucleur inférieur
2. Bouton de la tension du boucleur inférieur
3. Schéma d'enfilage pour fil du boucleur inférieur
4. Coupe-fil

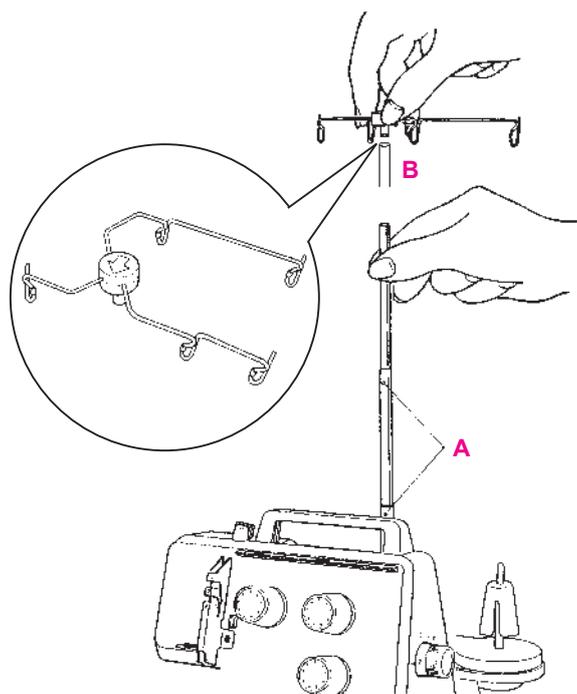
Détails de la machine



Accessoires

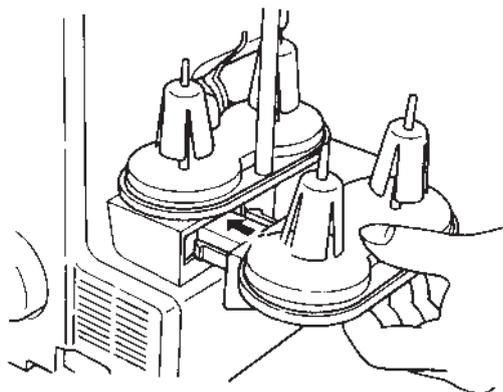
1. Pédale électronique
2. Jeu d'aiguilles 130/705H
3. Disques de déviation du fil
4. Pincette
5. Pinceau/pose-aiguille
6. Résille pour fil
7. Tournevis à six pans
8. Pochette d'accessoires
9. Housse de protection
10. Pied-de-biche pour le point de chaînette (accessoire en option)

Préparation de la machine



Guide-fil

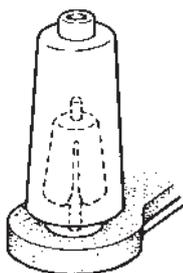
Retirer le support de guide-fil jusqu'à la butée, puis le tourner jusqu'à ce qu'il s'encliquette (A). Introduire le guide-fil dans le support de guide-fil de sorte que la flèche soit dirigée vers l'avant (B).



Fixation du support des broches à bobines

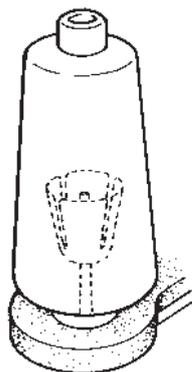
Introduire le support de broches à bobine fourni séparément (avec deux supports de broche) dans le dispositif de guidage du socle.

Mise en place des bobines de fil



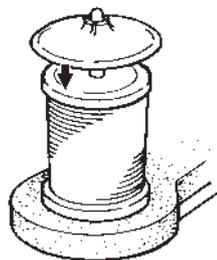
Lors de l'emploi de cônes de fil normaux, placer les antivibreurs sur les broches en tournant le côté le plus large vers le bas.

Grandes bobines



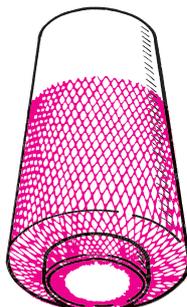
Si vous vous servez de grandes bobines industrielles, installez les antivibreurs à l'envers, c'est-à-dire sur les broches en tournant le côté le plus large vers le haut.

Bobines familiales



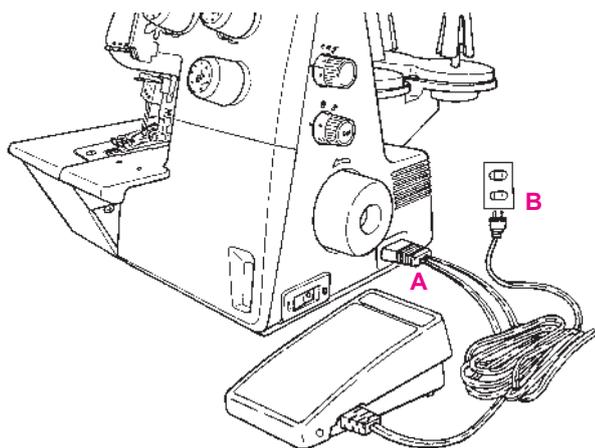
Retirer le bloqueur de vibration. Placer la bobine de fil sur la tige du support de bobine et fixer le disque de maintien, rebord arrondi tourné vers le bas, sur la tige du support de bobine.

Résille pour fil



Pour les fils fins qui tombent facilement du cône, recouvrir les bobines avec la résille rangée dans la pochette d'accessoires.

Préparation de la machine

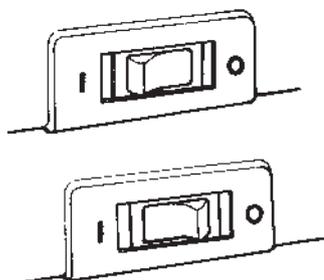


Raccorder la pédale

Enficher la pédale dans la prise de la machine à coudre (A), puis relier la fiche secteur avec la prise du secteur (B). En appuyant plus ou moins sur la pédale, il est possible de modifier progressivement la vitesse de la machine.

⚠ “ATTENTION”

Cet appareil à une prise polarisée (une des fiches est plus large que l'autre). Afin de réduire tout risque d'électrocution cette prise ne peut se brancher que d'une seule manière. Si la prise ne se branche pas correctement ou si elle ne s'enfonce pas complètement, retournez là. Si le branchement ne va toujours pas, contactez un électricien spécialisé qui installera la prise qui convient. Ne surtout pas modifier la prise d'origine. (pour les Etats-unis et le Canada seulement).



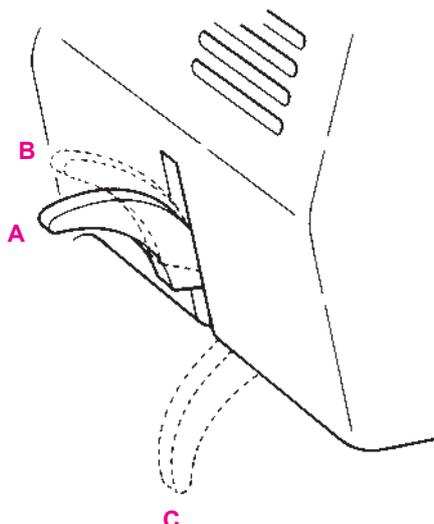
Commutateur principal et d'éclairage

Le commutateur principal et d'éclairage est placé du côté du volant devant la prise de la machine.

0 = Arrêt

I = Marche avec l'éclairage

Levier du pied-de-biche à deux niveaux



Pour relever le pied, soulever le levier jusqu'à ce qu'il bute (A).

Si l'on continue à soulever le levier, la distance entre la plaque à aiguille et le pied-de-biche (B) s'agrandit.

Rabattre le levier vers le bas (C) pour abaisser le pied-de-biche.

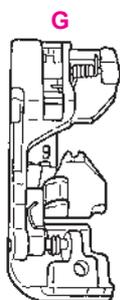
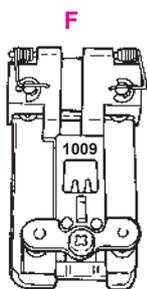
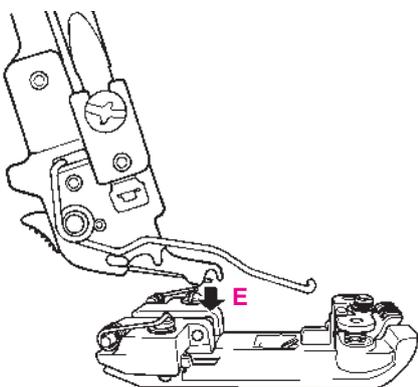
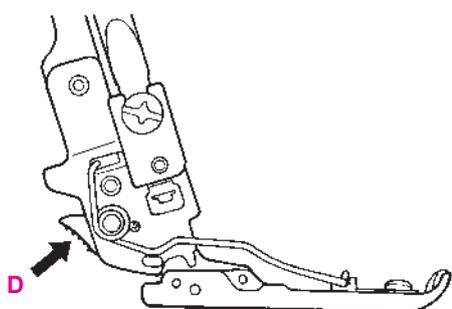
! "PRUDENCE"

Ne pas coudre, ni tourner le volant pendant que le pied-de-biche est dans la position la plus haute (B).

Remplacement du pied-de-biche

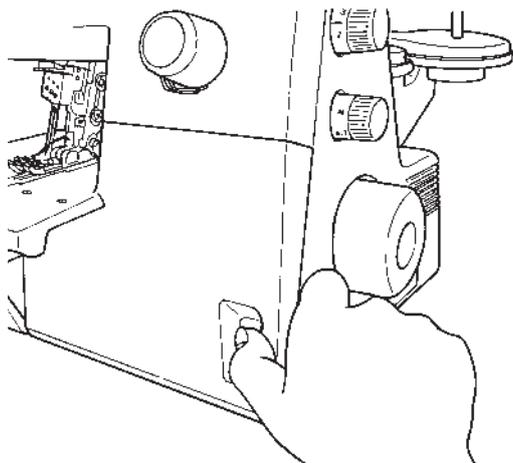
! • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

- Relever les aiguilles, tourner le volant.
 - Relever le pied-de-biche.
 - Presser le levier (D) et décliqeter le pied-de-biche.
 - Presser le levier du pied-de-biche complètement vers le haut (B), puis enlever le pied vers la gauche.
 - Pour accrocher le pied, placer le pied-de-biche sous la tige, de sorte que la rainure de la tige coïncide avec la broche du pied-de-biche (E).
 - Abaisser la tige du pied-de-biche, le pied s'encliquette automatiquement.
- * Abaisser le levier de relevage du pied de biche et vérifier que la rainure sur la tige s'aligne exactement sur la broche du pied de biche (D). Le cas contraire, enfoncer le levier de libération (C) pour l'aligner.



(Accessoire en option)

- Pied pour point enveloppant (F)
- Pied pour point de chaînette (G) (accessoire en option)

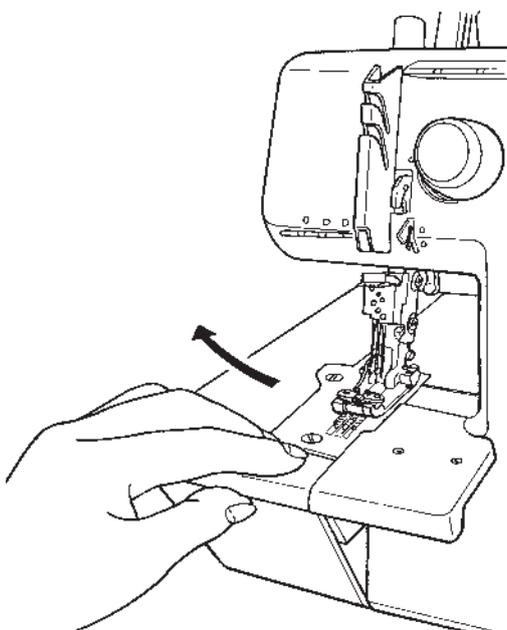


Couvercle du boucleur

⚠ Attention aux éléments mobiles, mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

Ouvrir en appuyant vers la droite et basculer le recouvrement vers l'avant.

Pour fermer le couvercle, le rabattre vers le haut.

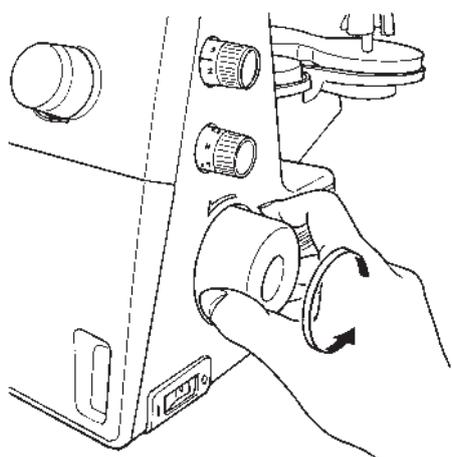


Plateau de travail

⚠ Attention aux éléments mobiles, mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

Pour ouvrir, presser le plateau de travail vers la gauche.

Pour fermer, presser légèrement le couvercle vers la droite jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



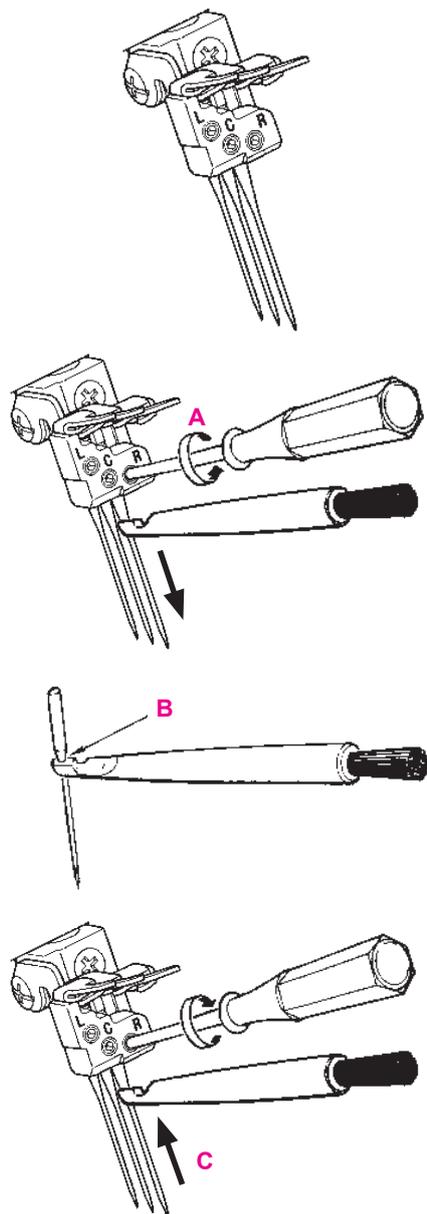
Volant

Durant la couture, le volant tourne en avant (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Remplacement des aiguilles

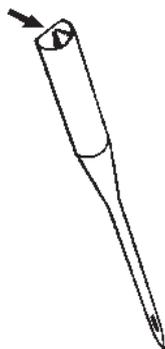
! • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

- Amener l'aiguille dans sa position la plus haute (tourner le volant).
- Abaisser le pied-de-biche.
- Retirer l'aiguille en dévissant la vis de fixation de l'aiguille (A).
- Introduire l'aiguille, avec le côté plat vers l'arrière, dans le pose-aiguille (B).
- Insérer l'aiguille dans le porte-aiguille (C).
- Resserrer la vis de fixation de l'aiguille.



Systèmes d'aiguilles

- 130/705H (aiguilles de type familial)
- Grosseur des aiguilles 70-90 (11-14).

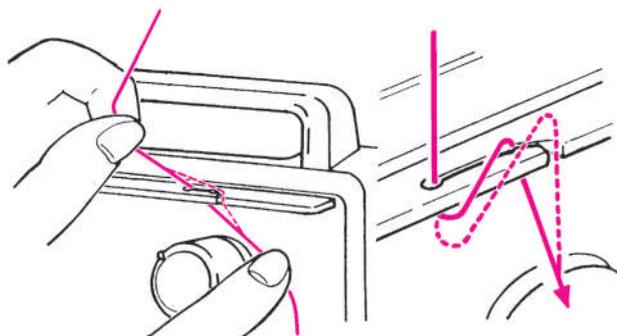


Enfilage

Préparer l'enfilage / Conseils

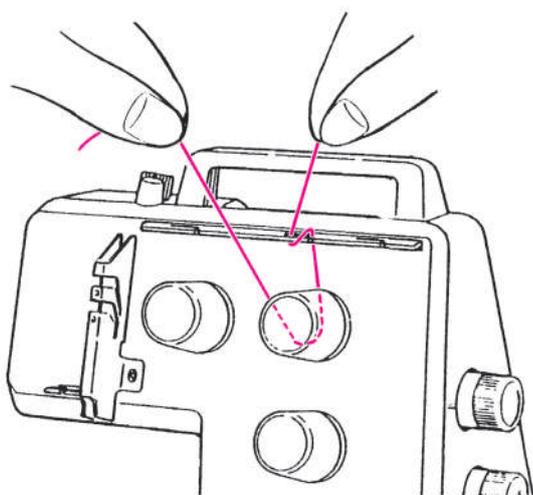
⚠ • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

- Tirer complètement le support de guide-fil avec le guide-fil.
 - Ouvrir le couvercle du boucleur et le plateau de travail.
 - Tourner le volant jusqu'à ce que le boucleur soit complètement à gauche.
 - Soulever le pied-de-biche, les tensions de fil sont libérées.
 - Enfiler d'abord le boucleur, ensuite l'aiguille ou les aiguilles.
-



Tige de guidage du fil

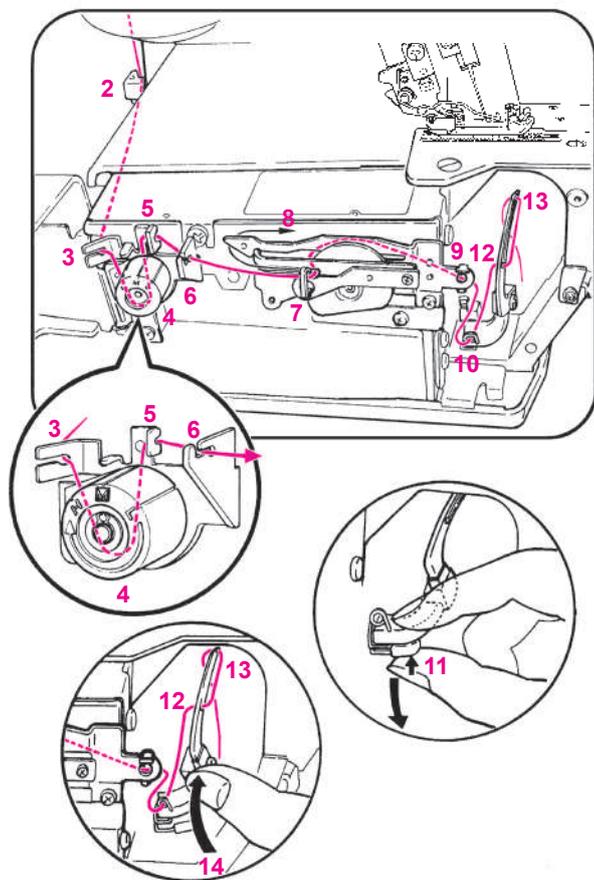
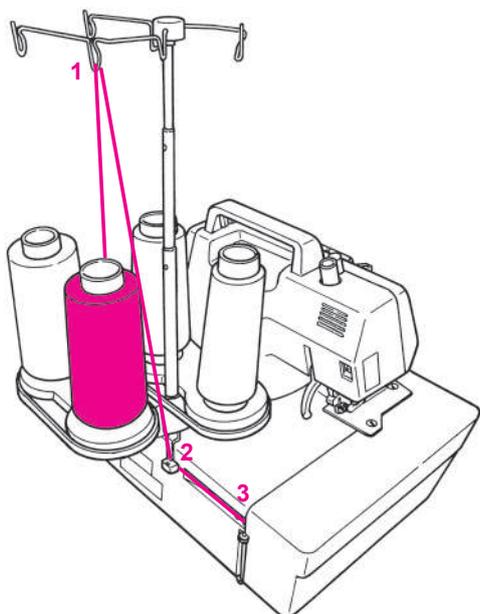
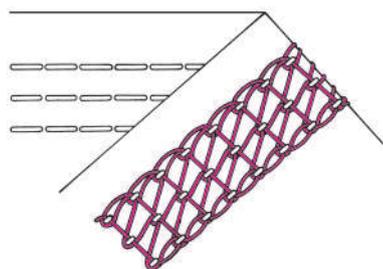
Poser le fil dans les deux fentes de sorte qu'il se constitue une boucle formant un S.



Tension de fil

Pour obtenir une formation du point parfaite, il faut que le fil soit placé correctement entre les disques des tensions de fil. L'enfilage est correct, si vous ressentez une légère résistance lorsque vous tirez sur le fil (seulement lorsque le pied-de-biche est abaissé).

Enfilage du point recouvrement à 4 fils



1. Enfiler le boucleur pour le point enveloppant (violet)

! • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

Placer la bobine sur la broche conformément aux instructions.

(1) Prendre le fil et le faire passer dans les guides de l'avant vers l'arrière.

(2, 3) Enfiler les guides.

(4) Enfiler la tension de fil.

(5, 6, 7) Enfiler les guides.

(8) Placer le fil horizontalement dans le guide.

(9) Enfiler le guide.

Abaisser l'aiguille dans sa position la plus basse. Tourner le volant.

(10) Enfiler le guide.

(11) Presser l'enfilage automatique du boucleur inférieur (blanc) vers le haut en direction du boucleur, puis tirer les deux ensemble vers le bas.

(12) Enfiler le premier chas du boucleur, de l'arrière vers l'avant.

(13) Enfiler le chas du boucleur, de l'avant vers l'arrière, raccourcir l'excédent de fil à 10 cm (4").

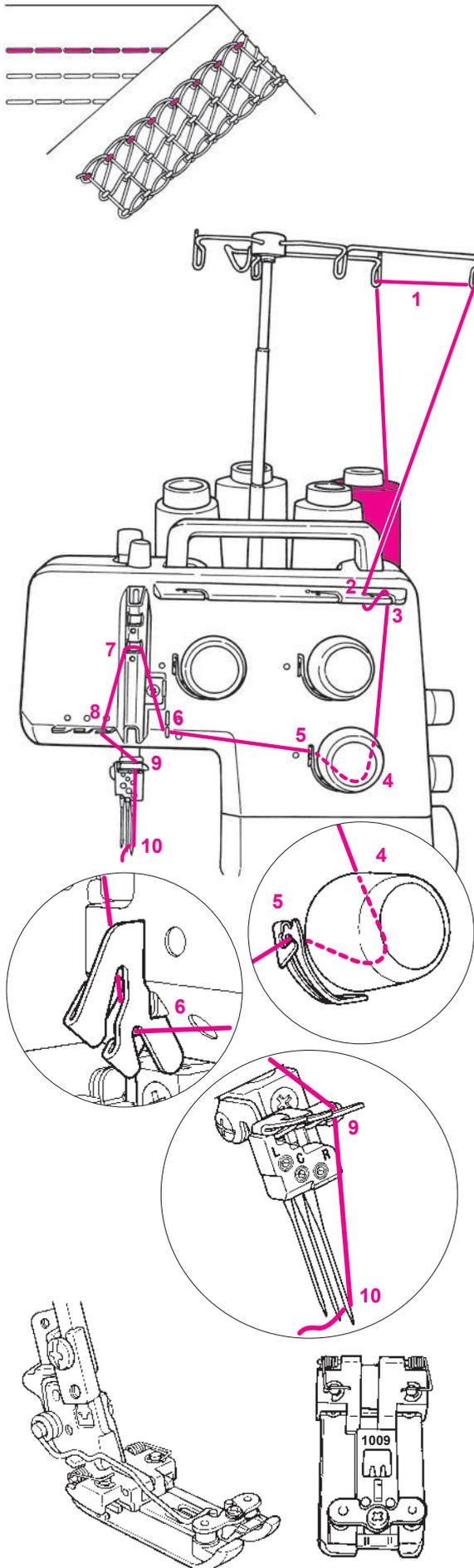
(14) Repousser l'enfileur automatique du boucleur sur la position de couture.

Amener les aiguilles dans leur position la plus haute (tourner le volant).

Indication:

Si le boucleur doit être refile, commencer par couper les fils d'aiguille au ras du chas. Enfiler d'abord le boucleur, ensuite les aiguilles.

Enfilage du point recouvrement à 4 fils



2. Enfiler l'aiguille de droite pour le point enveloppant (bleu)

⚠ • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

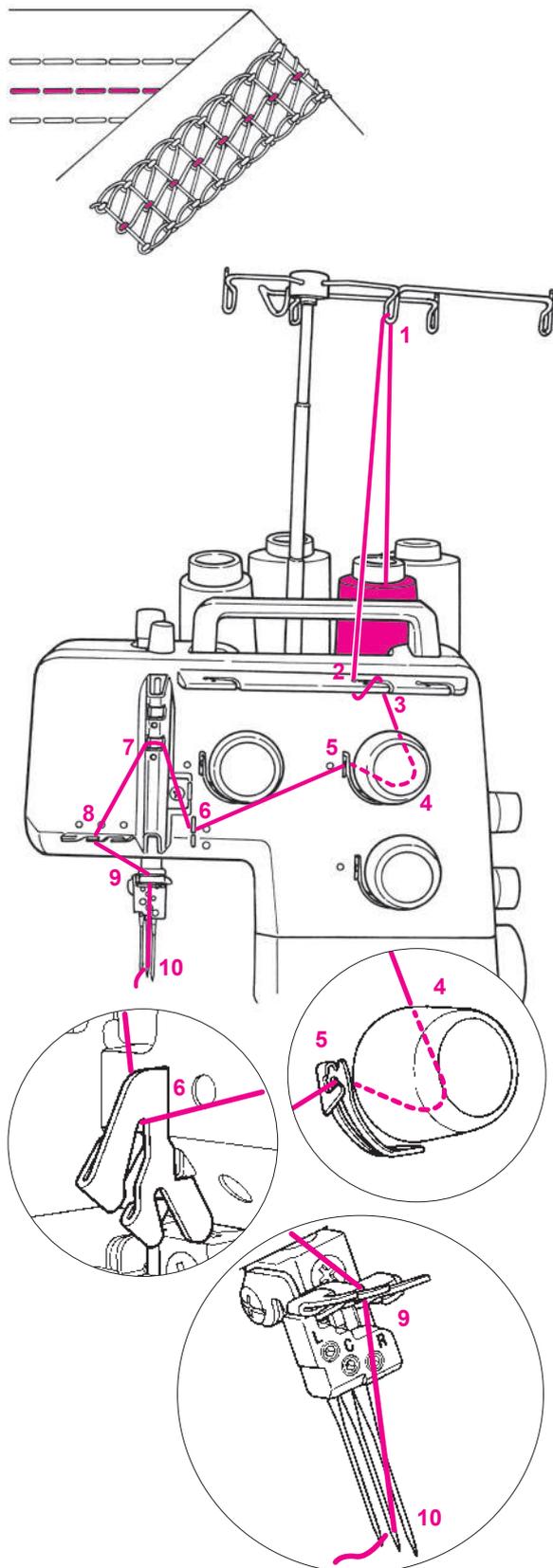
Placer la bobine sur la broche conformément aux instructions.

- (1) Prendre le fil et le faire passer dans les guides de l'avant vers l'arrière.
- (2, 3) Réaliser une boucle formant un S sur la tige de guidage.
- (4) Enfiler la tension de fil.
- (5, 6) Enfiler les guides.
- (7) Enfiler le tendeur de fil.
- (8) Enfiler le guide.
- (9) Enfiler le guide du porte-aiguille.
- (10) Enfiler le chas de l'aiguille de droite de l'avant vers l'arrière. Poser le fil sur le pied en l'amenant par la gauche, le raccourcir à 7 cm (3").
- (11) Contrôler si c'est bien le pied correspondant au point enveloppant qui est employé.

Indication:

Si le boucleur doit être renfilé, commencer par couper les fils d'aiguille au ras du chas. Enfiler d'abord le boucleur, ensuite les aiguilles.

Enfilage du point recouvrement à 4 fils



3. Enfilage de l'aiguille du milieu pour le point de recouvrement (vert)

! • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

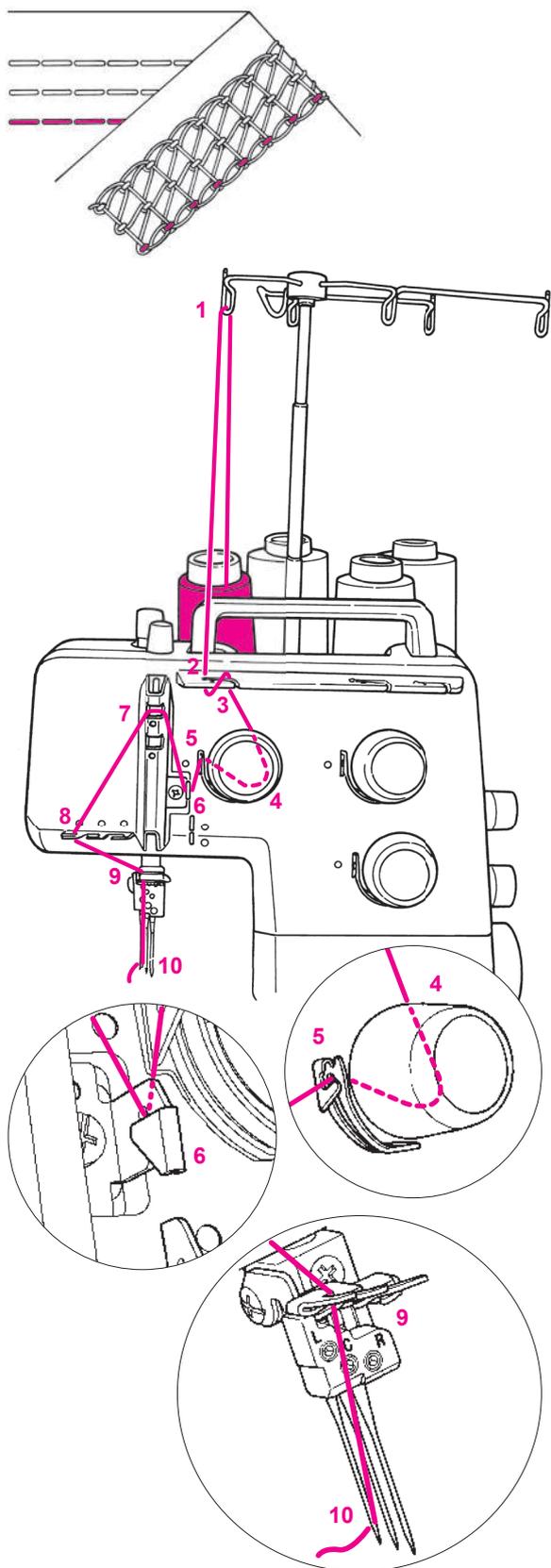
Placer la bobine sur la broche conformément aux instructions.

- (1) Prendre le fil et le faire passer dans les guides, de l'arrière vers l'avant.
- (2, 3) Réaliser une boucle formant un S sur la tige de guidage.
- (4) Enfiler la tension de fil.
- (5, 6) Enfiler les guides.
- (7) Enfiler le tendeur de fil.
- (8) Enfiler le guide.
- (9) Enfiler le guide du porte-aiguille.
- (10) Enfiler l'aiguille du milieu d'avant en arrière et glisser le fil à gauche par-dessus le pied-de-biche. Découper le fil à une longueur d'environ 7 cm (3").

Indication:

Si le boucleur doit être refile, commencer par couper les fils d'aiguille au ras du chas. Enfiler d'abord le boucleur, ensuite les aiguilles.

Enfilage du point recouvrement à 4 fils



4. Enfiler l'aiguille de gauche pour le point enveloppant (jaune)

⚠ • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

Placer la bobine sur la broche conformément aux instructions.

- (1) Prendre le fil et le faire passer dans les guides de l'arrière vers l'avant.
- (2, 3) Réaliser une boucle formant un S sur la tige de guidage.
- (4) Enfiler la tension de fil.
- (5, 6) Enfiler les guides.
- (7) Enfiler le tendeur de fil.
- (8) Enfiler le guide.
- (9) Enfiler le guide du porte-aiguille.
- (10) Enfiler le chas de l'aiguille de gauche de l'avant vers l'arrière. Poser le fil sur le pied en l'amenant par la gauche, le raccourcir à 7 cm (3").

Indication:

Si le boucleur doit être renfilé, commencer par couper les fils d'aiguille au ras du chas. Enfiler d'abord le boucleur, ensuite les aiguilles.

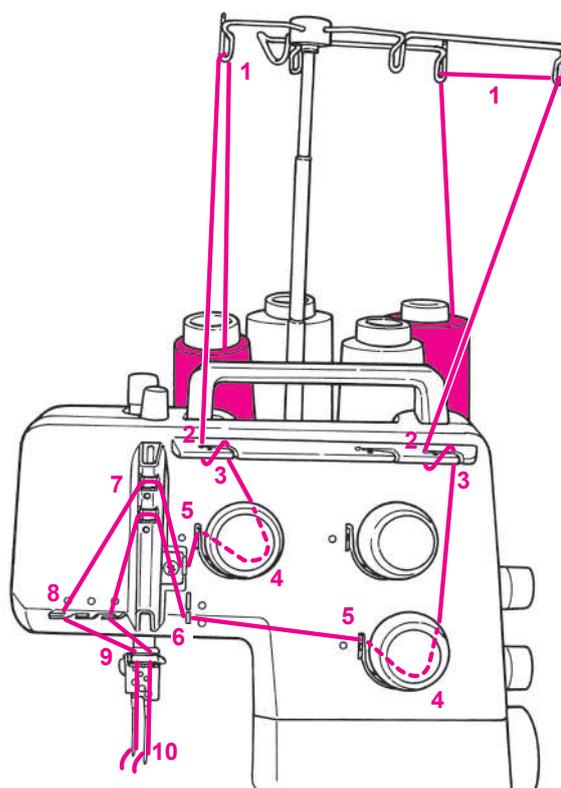
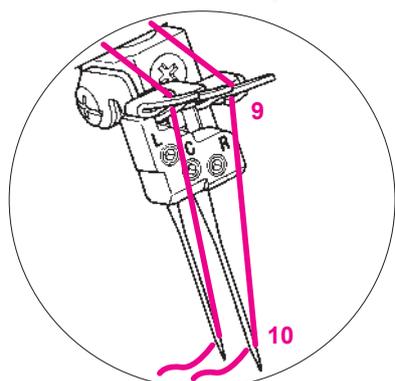
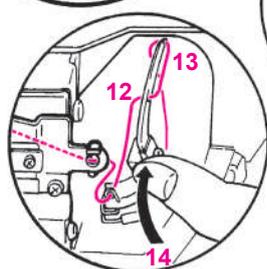
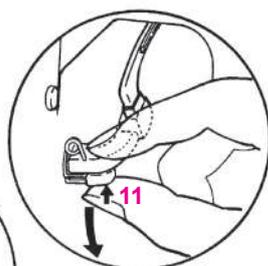
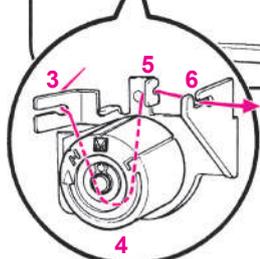
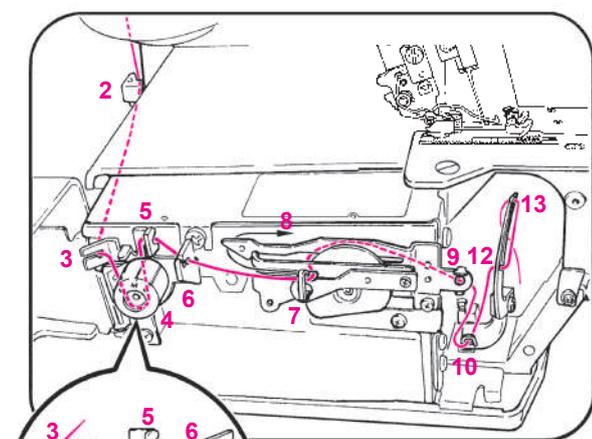
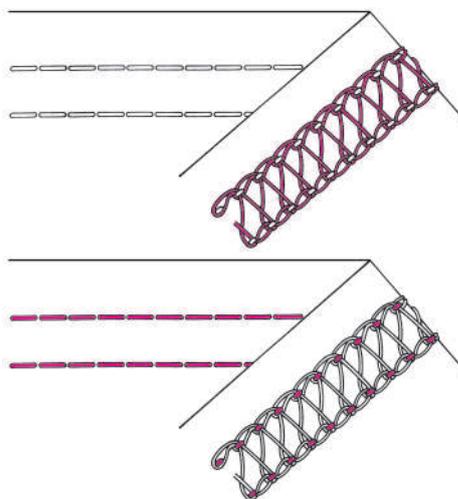
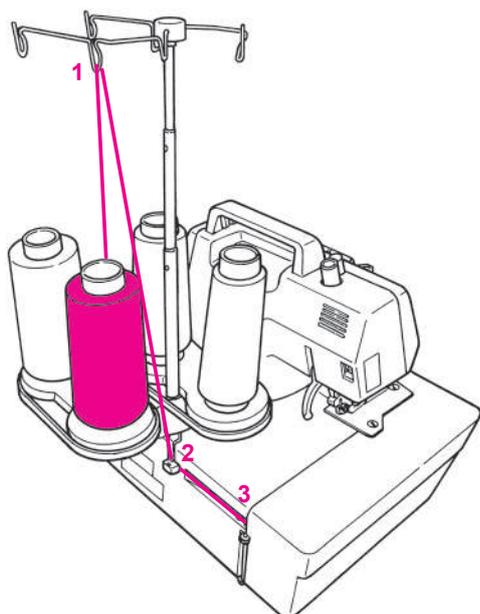
Enfilage pour le point recouvrement à 3 fils (large)

Préparation du point enveloppant à 3 fils (large)

! • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

Point enveloppant de l'aiguille droite (bleu)

Point enveloppant de l'aiguille gauche (jaune)



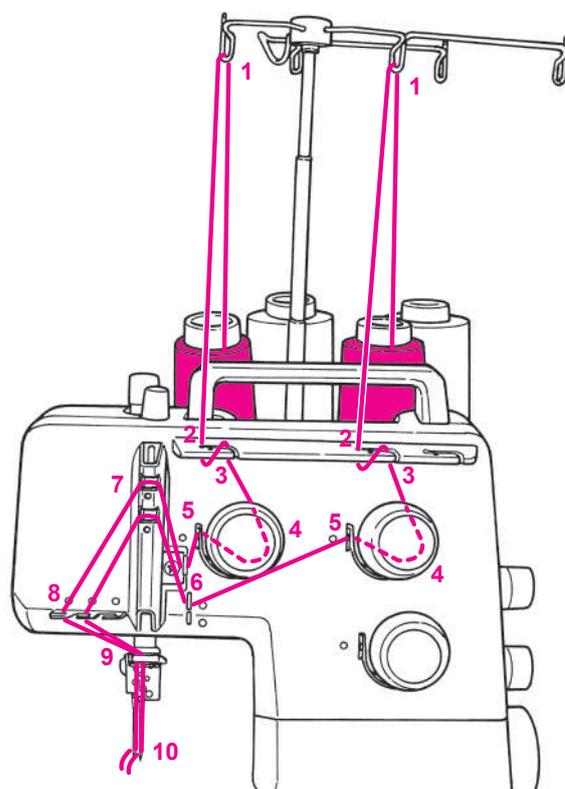
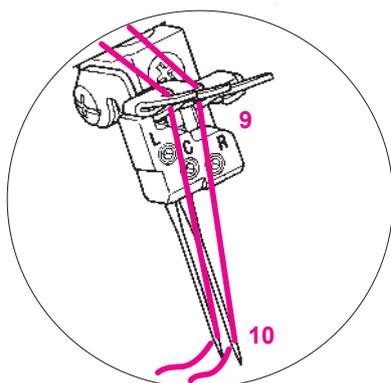
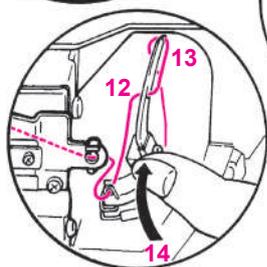
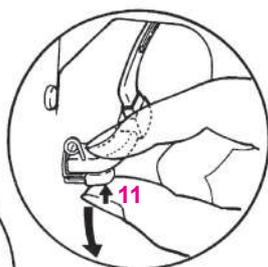
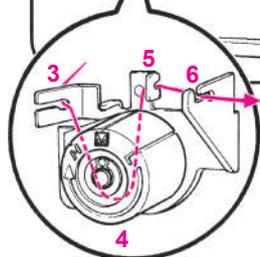
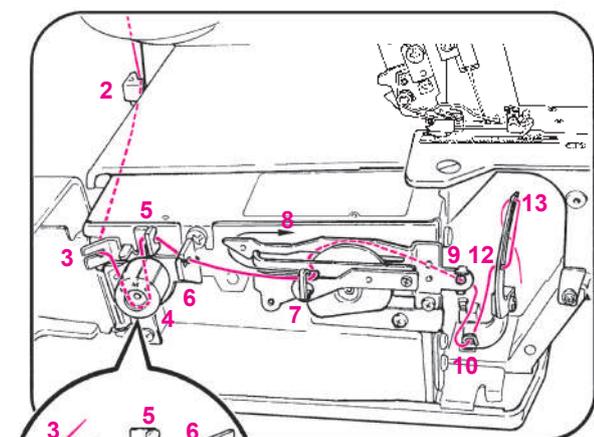
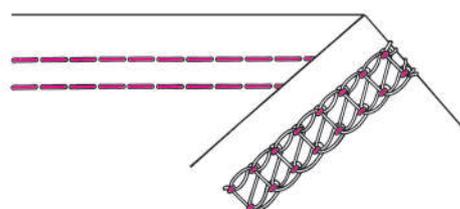
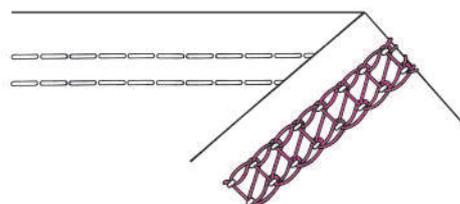
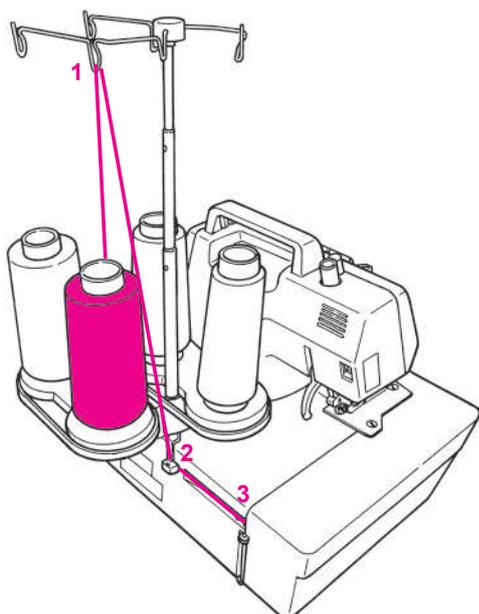
Enfilage pour le point recouvrement à 3 fils (étroit)

Préparation de l'enfilage du point enveloppant à 3 fils (étroit)

! • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

Point enveloppant de l'aiguille gauche (jaune)

Point enveloppant de l'aiguille centre (vert)

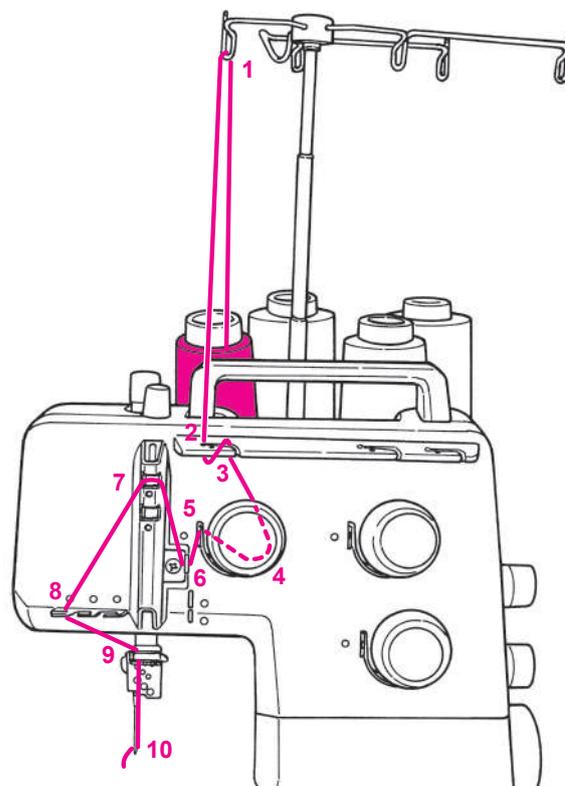
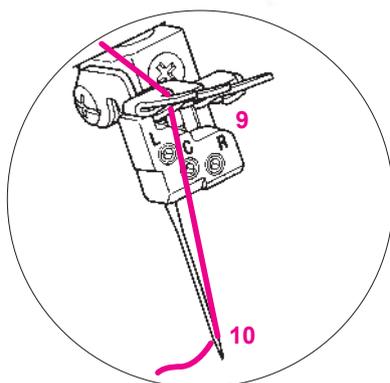
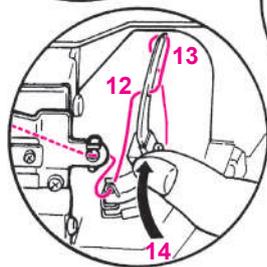
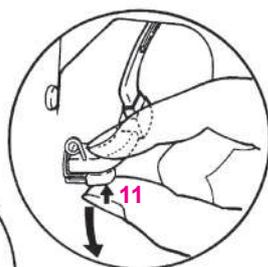
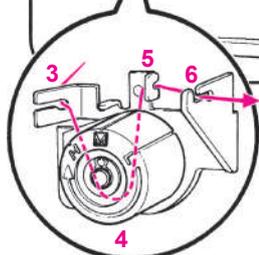
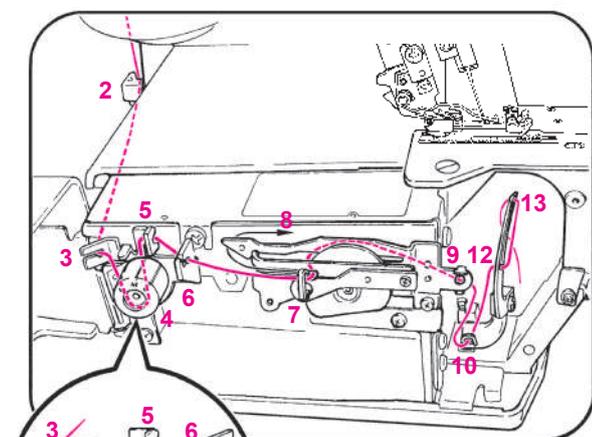
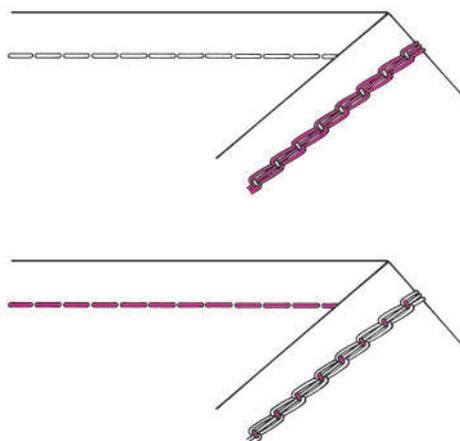
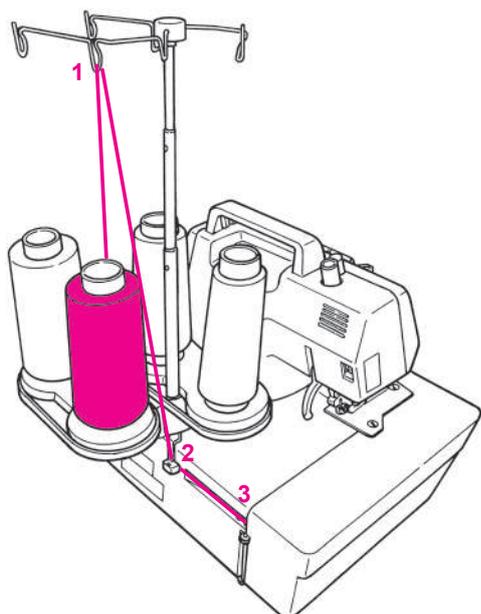


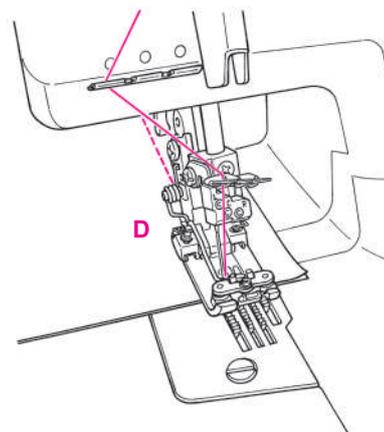
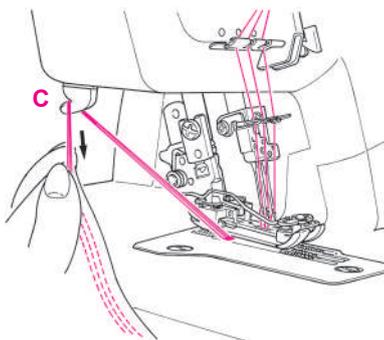
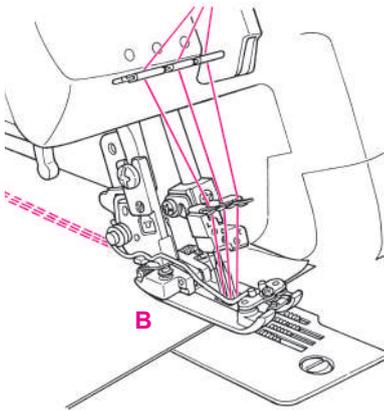
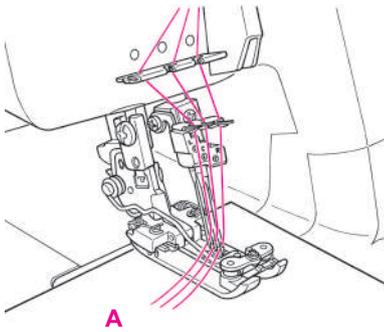
Enfilage du point de chaînette à 2 fils

Préparation de l'enfilage du point de chaînette à 2 fils

⚠ • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0").

Aiguille gauche pour le point de chaînette (jaune)





Couture d'essai

Après l'enfilage, effectuer un essai de couture sur un tissu double, afin de vérifier la formation du point et la tension de fil.

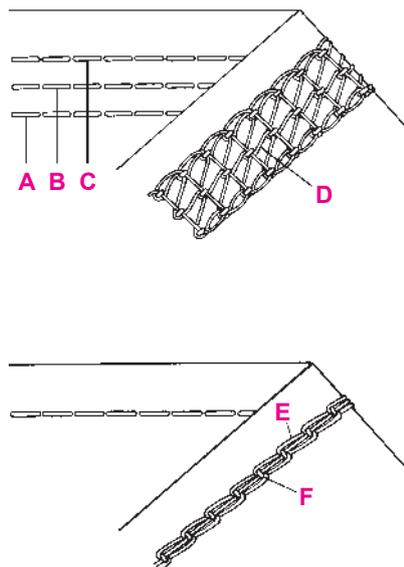
Test du point de recouvrement

- Brancher la machine et l'enclencher (commutateur principal I).
- Réglage des tensions de fil: entre 3 et 5.
- Réglage de la longueur de point: 3.
- Réglage du mécanisme d'avancement différentiel: N.
- Soulever le pied-de-biche et placer le tissu sous le pied et les aiguilles (A).
- Abaisser le pied-de-biche.
- Tourner le volant à la main pour planter l'aiguille.
- Coudre.
- À la fin du travail de couture (toujours sur l'envers de l'ouvrage), tourner le volant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour amener l'aiguille dans sa position la plus basse (B).
- Puis, tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre pour amener l'aiguille dans sa position la plus haute. Le fil de l'aiguille se détache du boucleur et les points peuvent être facilement séparés.
- Soulever le pied-de-biche.
- Enlever l'ouvrage avec précaution par la gauche.
- Couper les fils en passant par-dessus le coupe-fil (C).

Test du point de chaînette

- Brancher la machine et l'enclencher (commutateur principal I).
- Réglage des tensions de fil: entre 3 et 5.
- Réglage de la longueur de point: 2,5.
- Réglage du mécanisme d'avancement différentiel: N.
- Soulever le pied-de-biche et placer le tissu sous le pied et les aiguilles (A).
- Abaisser le pied-de-biche.
- Tourner le volant à la main pour planter l'aiguille.
- Coudre.
- Quand la couture se termine dans le tissu:
- Pour coudre une chaînette hors du tissu à la fin de la couture (comme pour le surjet), tourner le volant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour placer l'aiguille dans sa position la plus basse (D).
- Puis, tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre pour amener l'aiguille dans sa position la plus haute. Le fil de l'aiguille se détache du boucleur.
- Soulever le pied-de-biche.
- Enlever l'ouvrage avec précaution par la gauche.
- Couper les fils en passant par-dessus le coupe-fil (C).

Adapter la tension



Adaptations de la tension du fil

Le fil de l'aiguille droite forme une boucle sur l'envers du tissu: augmenter la tension (bleu, C) du fil de l'aiguille droite (boucleur supérieur).

Le fil de l'aiguille du milieu forme une boucle sur l'envers du tissu: augmenter la tension (vert, B) du fil de l'aiguille du milieu.

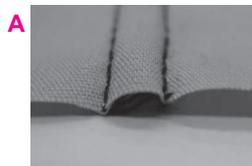
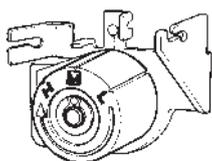
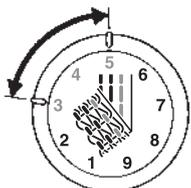
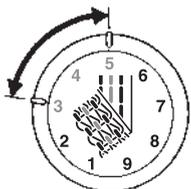
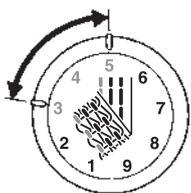
Le fil de l'aiguille gauche forme une boucle sur l'envers du tissu: augmenter la tension (jaune, A) du fil de l'aiguille gauche.

Le fil du crochet est relâché sur l'envers du tissu: augmenter la tension du fil du crochet (couvercle du recouvrement du tissu, D, violet).

Point de chaînette

Le fil de l'aiguille forme une boucle relâchée sur l'envers du tissu: augmenter la tension (jaune, F) du fil de l'aiguille gauche.

Le fil du crochet est relâché sur l'envers du tissu: augmenter la tension du fil du crochet (couvercle du recouvrement du tissu, E, violet).



Tension de fil

La tension de fil peut être adaptée aux différents fils.

Réglages de base du fil d'aiguille: 3-5

Tensions des fils d'aiguille accrues: 6-9

Tensions des fils d'aiguille réduites: 2-1

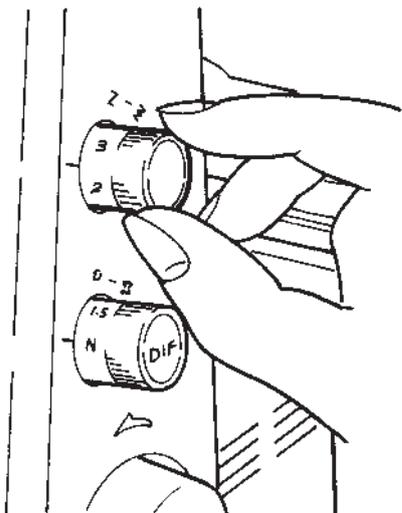
Réglages de base du fil de boucleur: M

Tension du fil de boucleur accrue: H

Réduire la tension: L (si la couture correspond à l'illustration A).

Le volant de réglage de la tension du boucleur se trouve à l'intérieur du recouvrement de la surface d'étoffe.

Réglage et utilisation

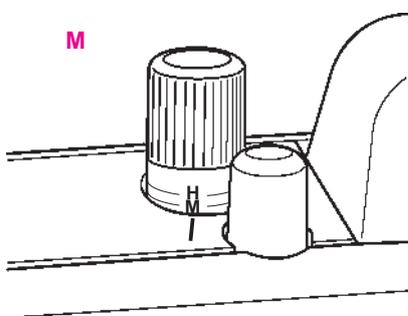


Longueur de point

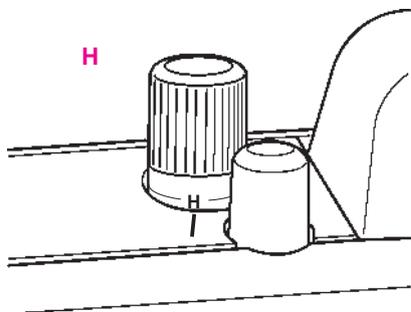
La longueur de point est progressivement réglable, même pendant la couture, entre 1 et 4 mm.

Réglages de base recommandés:

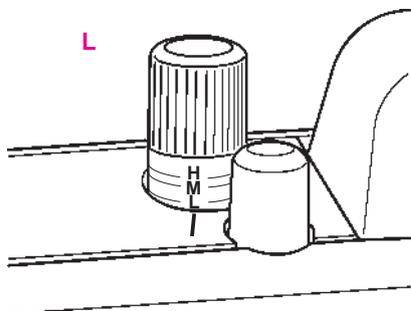
- Point enveloppant: 3
- Point de chaînette: 2,5



M



H



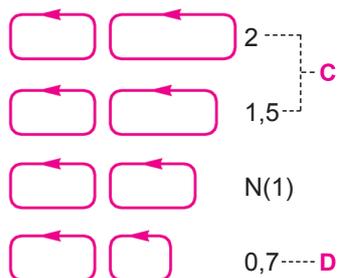
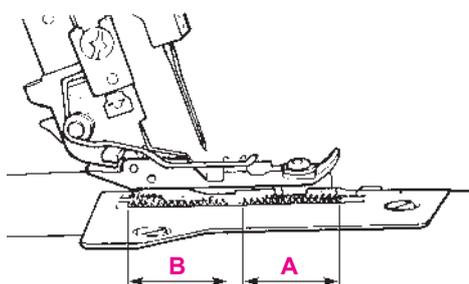
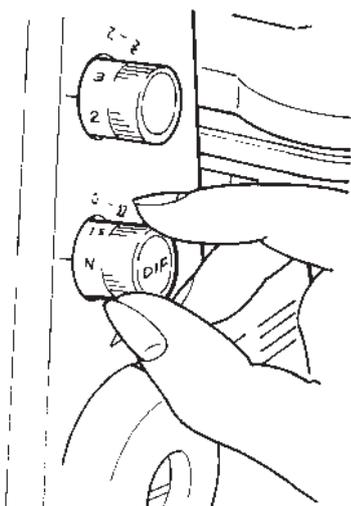
L

Pression du pied-de-biche

La pression du pied-de-biche est réglée sur une valeur moyenne valable pour la plupart des travaux de couture.

Effectuer des réglages en tournant le bouton.

- Réglage de base avec une pression normale (M).
- Pression du pied-de-biche plus élevée pour des tissus épais, lourds ou élastiques (H).
- Pression du pied-de-biche moins élevée pour tissus fins ou tissus de laine souples (L).



Mécanisme d'avancement différentiel

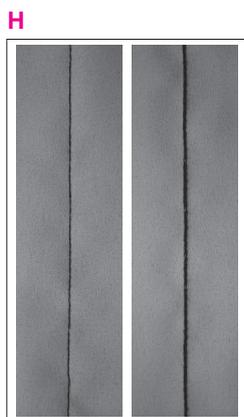
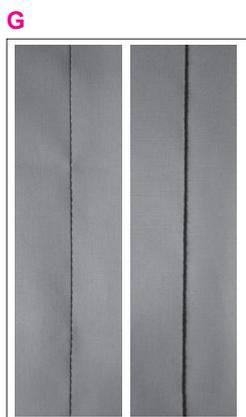
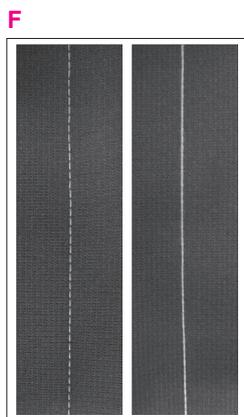
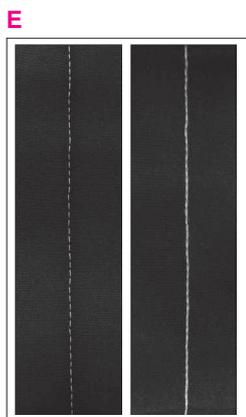
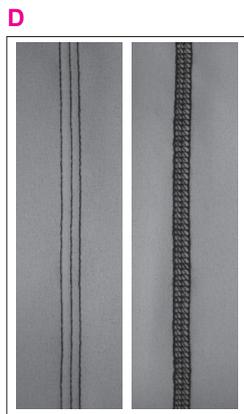
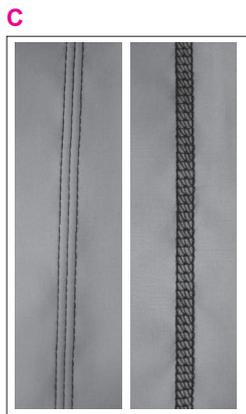
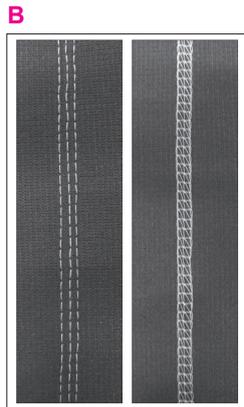
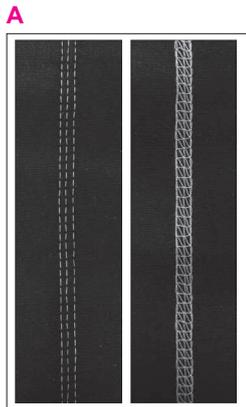
La griffe d'entraînement est constituée d'une partie avant (A) et d'une partie arrière (B). Lors de chaque mouvement, les deux pièces composant la griffe peuvent avoir des longueurs de déplacement différentes. L'avancement différentiel permet d'obtenir des coutures droites et qui n'ondulent pas sur les tissus à mailles sans que les couches de tissus se décalent. Il empêche aussi les coutures des tissus lisses comme le nylon ou les tissus rigides et tissés denses de se resserrer.

Travail des tissus à mailles - suppression des ondulations

La distance de la griffe d'entraînement avant doit être plus importante que celle de la griffe d'entraînement arrière. La griffe avant laisse passer autant de longueur de tissu que la griffe arrière peut transporter sans risque d'étirage de l'ouvrage (C).

Travail des étoffes tissées et du nylon - pas de rétraction du tissu

La longueur d'avance de la griffe arrière doit être supérieure à celle de la griffe avant. La griffe avant retient autant de longueur de tissu que la griffe arrière peut transporter sans risque de rétraction de l'ouvrage (D).



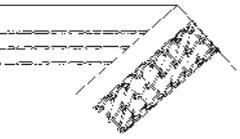
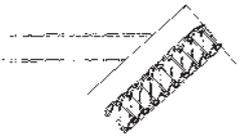
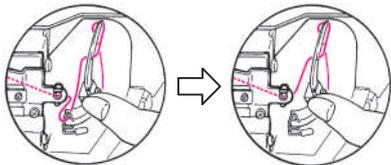
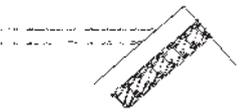
Réglage du mécanisme d'avancement différentiel

Pour effectuer le réglage, il suffit de tourner le sélecteur correspondant jusqu'à obtention de la valeur souhaitée. Commencer toujours par faire un essai sur une pièce de tissu. Le mécanisme d'avancement différentiel peut être réglé progressivement en cours de travail.

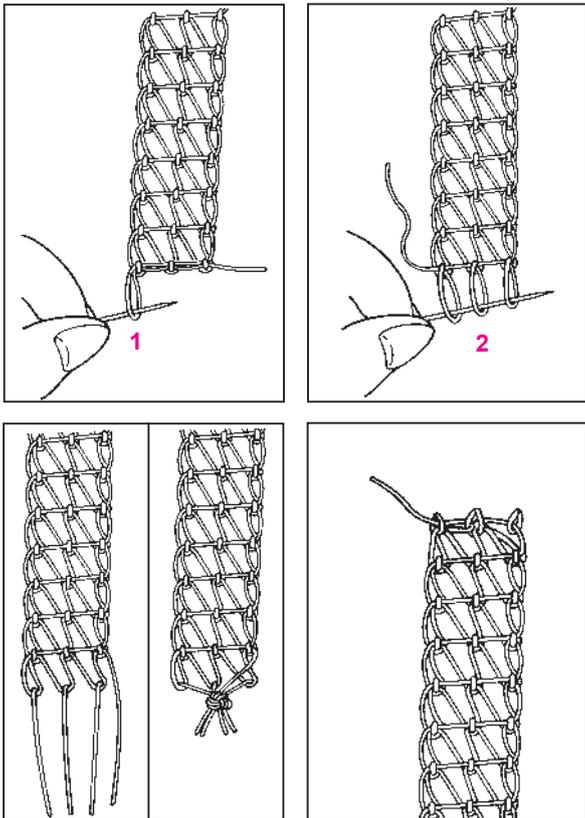
Réglage du mécanisme d'avancement différentiel

Réglage	2	1,5	N	0,7
Résultat	Effet de fronçage, couture exempte d'ondulations	Effet de fronçage, couture exempte d'ondulations	Entraînement normal	Effet d'allongement, couture exempte de fronçage
Utilisations du point enveloppant	Tissus de laine épais ou lâches, tricotés faits main	Tissus à mailles fines à moyennement serrées	Tissus à mailles dans le sens de la longueur	Coudre sur les coutures
	Photo A	Photo B	Photo C	Photo D
Utilisations du point de chaînette	Tissus de laine épais ou lâches, tricotés faits main	Tissus à mailles fines à moyennement serrées	Tissus normaux, tissus à mailles dans le sens de la longueur	Tissus à mailles fines, étoffes résistantes tissées, doublures, satin, popeline
	Photo E	Photo F	Photo G	Photo H

Tableau récapitulatif des points

Point	Tensions de fil	Réglages de base	Utilisations
Point enveloppant à 4 fils 	Fil d'aiguille de droite (bleu): 3-5 Fil de l'aiguille du centre (vert): 3-5 Fil d'aiguille de gauche (jaune): 3-5 Fil de boucleur (violet): M	Longueur de point: 3 Mécanisme d'avancement différentiel: N	Vêtement avec ourlets élastiques ou à haute élasticité: ourlets normaux, ourlets élastiques, coutures d'assemblage plates, dentelles élastiques, entourages, coutures décoratives
Point enveloppant à 3 fils (large) 	Fil d'aiguille de droite (bleu): 3-5 Fil d'aiguille de gauche (jaune): 3-5 Fil de boucleur (violet): M	Longueur de point: 3 Mécanisme d'avancement différentiel: N	Tissus très élastiques, tricotés et jersey. Ourlets plats sur tous les tissus élastiques, la couture et le surfilage avec des élastiques, les coutures de liaison sur les tissus élastiques, les coutures décoratives
Si un matériel léger et élastique devait se resserrer, nous recommandons les réglages suivants: <ol style="list-style-type: none"> 1. Pression du pied-de-biche: L 2. Bouton de sélection pour la tension du boucleur supérieur: L 3. Rapport de l'avancement différentiel: N-0,7 4. Ne pas enfiler le guide fil du crochet supérieur 			
Point enveloppant à 3 fils (étroit) 	Fil de l'aiguille du centre (vert): 3-5 Fil d'aiguille de gauche (jaune): 3-5 Fil de boucleur (violet): M	Longueur de point: 3 Mécanisme d'avancement différentiel: N	Tissus très élastiques Ourlets plats, la couture et le surfilage avec des élastiques, les coutures de liaison, les coutures décoratives
Point double chaînette à 2 fils 	Fil d'aiguille de gauche (jaune): 3-5 Fil de boucleur (violet): M	Longueur de point: 2,5 Mécanisme d'avancement différentiel: N	Etoffes tissées ou jerseys peu élastiques: entourages, coutures, coutures de fixation, fronces, coutures décoratives

Couture pratique avec le point enveloppant

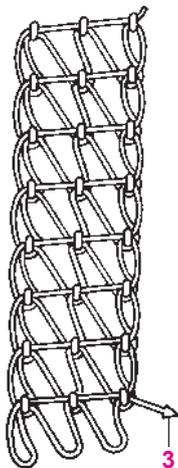


Extrémité de la couture, arrêter les points, point enveloppant

Pour arrêter les points à l'extrémité de la couture: tirer la boucle (1) vers la gauche. Puis, tirer le fil de boucleur vers le haut, les boucles du fil d'aiguille (2) apparaissent et peuvent être également tirées sur l'envers de l'ouvrage et assurées par des points d'arrêt.

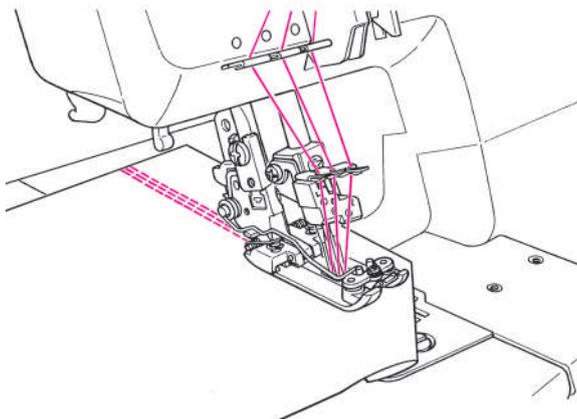
Indication:

Au début de la couture, le premier point est automatiquement assuré par les points suivants.



Défaire les points

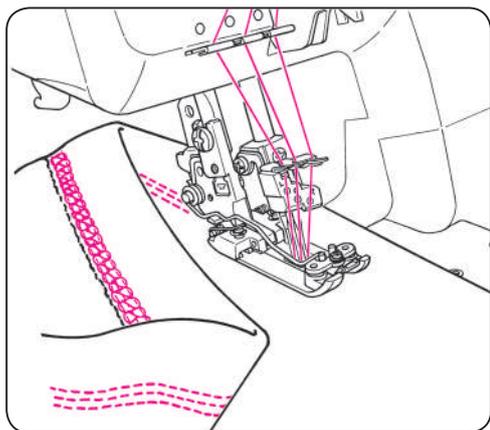
La formation des points enveloppants peut être défaire depuis l'extrémité de la couture en tirant sur le fil de boucleur (3). Ensuite, les fils d'aiguille se libèrent sur l'endroit.



Plaque de recouvrement du boucleur avec lignes de repères

Les lignes de guidage de l'ourlet sur la plaque de rallongement représentent une aide précieuse pour coudre des ourlets et des coutures de liaison ou pour la piqûre.

Couture pratique avec le point enveloppant



Ourlet simple

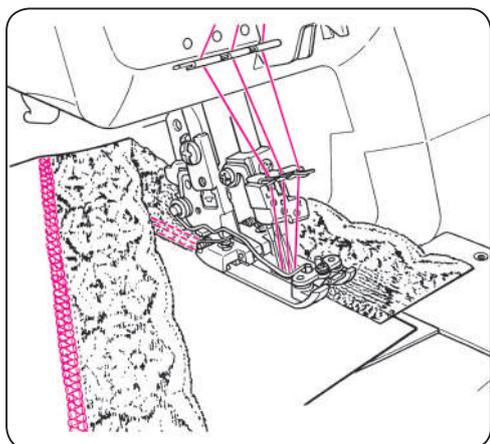
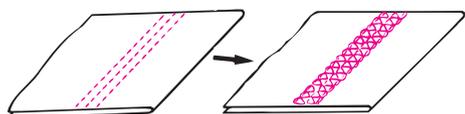
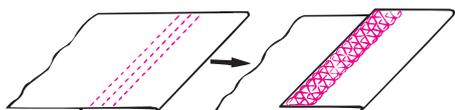
Longueur de point: de 3 à 4 mm

Mécanisme d'avancement différentiel: de N à 2 (selon le matériel)

- Tracer les repères l'ourlet, puis à la profondeur de l'ourlet, puis le rabattre ou effectuer un prérepassage.
- Placer l'ouvrage sous le pied et guider le bord plié en suivant une ligne de la plaque de recouvrement du boucleur.

L'ourlet est cousu tandis que le bord coupé est surfilé en même temps sur l'envers de l'ouvrage. Ensuite, il est possible de couper les surplus éventuels d'ourlet qui dépassent pour les ramener à 2 mm.

Idéal pour tous les tissus élastiques.



Couture d'assemblage plate

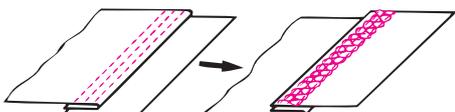
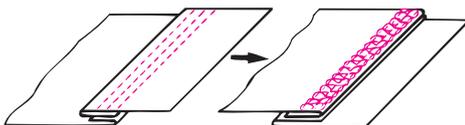
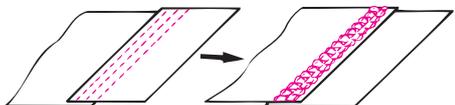
Longueur de point: de 3 à 4 mm

Mécanisme d'avancement différentiel: de N à 2 (selon le matériel)

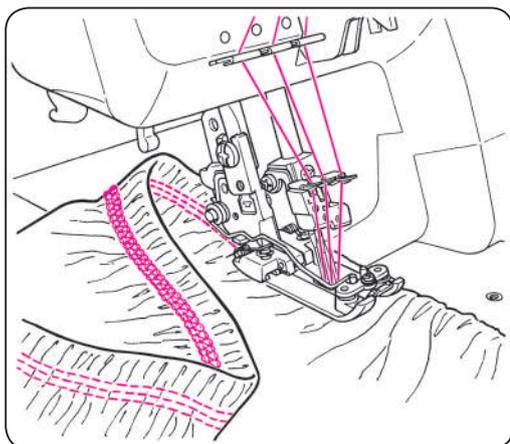
- Tracer les repères des surplus.
- Si le bord du tissu est recouvert (au cas où il n'est pas déjà surfilé), rabattre le surplus ou effectuer un prérepassage.
- Superposer les bords.
- Guider le bord correspondant en suivant latéralement une des pièces du pied monté sur ressort.

Pour fixer une dentelle ou un élastique, poser la bande sur le tissu et recouvrir le surplus. La face inférieure (bord coupé) est surfilée. Ensuite, il est possible de couper les surplus qui dépassent pour les ramener à 2 mm.

Idéal pour tous les ourlets et bordures avec élastique sur le jersey, les tricots et tissus élastiques. Egalement recommandé pour les manches raglan, les parementures arrondies et les pattes.



Couture pratique avec le point enveloppant



Ourlet avec un élastique fixé par une couture

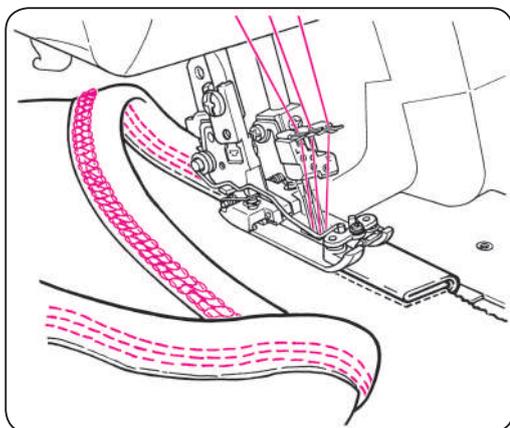
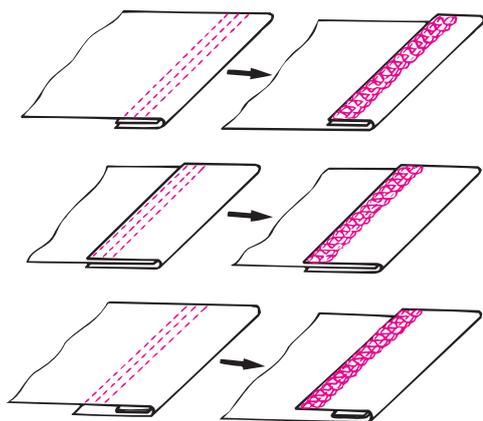
Longueur de point: de 3 à 4 mm

Mécanisme d'avancement différentiel: de 0,7 à N

- Plier l'ourlet sur la largeur de l'élastique, puis surpiquer sur l'endroit. Guider le bord plié en suivant la pièce droite du pied monté sur ressort ou utiliser une des lignes gravées sur la plaque de recouvrement du boucleur comme guide auxiliaire. L'ourlet conserve sa forme, reste très élastique et résiste à toute épreuve.

Variante: plier l'ourlet sur une largeur correspondant à l'élastique, intercaler simplement un élastique, puis surpiquer sur l'endroit.

Idéal pour les maillots de bain, survêtements de gymnastique, vêtements d'enfants, jupes et pantalons avec un élastique à la taille.



Entourages

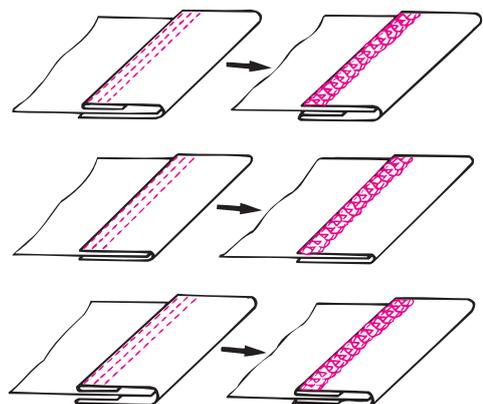
Longueur de point: de 3 à 4 mm

Mécanisme d'avancement différentiel: N

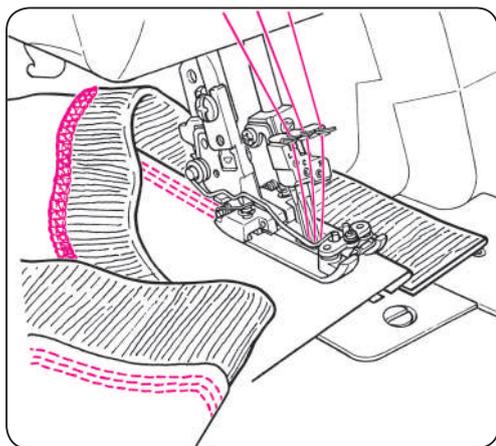
Couper le biais ou les bandes de tricot dans la largeur souhaitée, tracer les repères et éventuellement effectuer un prérepassage ou épingler. Entourer les rebords de l'ouvrage puis coudre. Guider le bord de l'entourage sur la face supérieure de l'ouvrage en suivant la pièce gauche du pied monté sur ressort.

Sur la face inférieure, le bord (coupé) de l'entourage est surfilé par le fil de boucleur. Ensuite, il est possible de couper les surplus qui dépassent pour les ramener à 2 mm.

Idéal pour les encolures élastiques, les échancrures et les rebords arrondis.



Couture pratique avec le point enveloppant



Couture / Ceinture / Surpiquer une parmenture

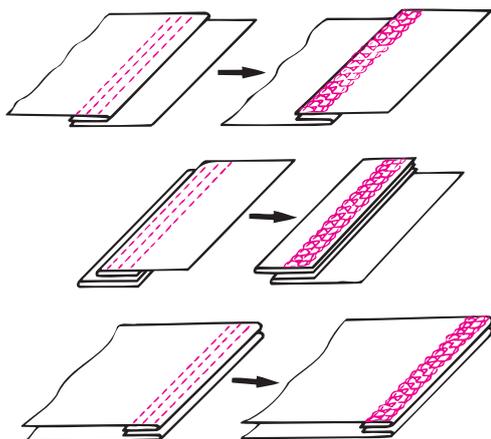
Longueur de point: de 3 à 4 mm

Mécanisme d'avancement différentiel: de 0,7 à N

- Poser la couture d'un côté ou repasser.
- Surpiquer la face supérieure de l'ouvrage en cousant près du bord (en fonction de l'utilisation).
- Guider le bord de la couture en suivant les pièces latérales du pied.

Le point enveloppant convient bien pour surpiquer les coutures surjet dans tous les matériels élastiques. Il en résulte une finition décorative, solide et durable.

Parfait pour les sweat-shirts, robes en jersey, vestes, manteaux tricotés et vêtements cousus dans le style patchwork.



Couture d'ornement plate

Longueur de point: de 3 à 4 mm

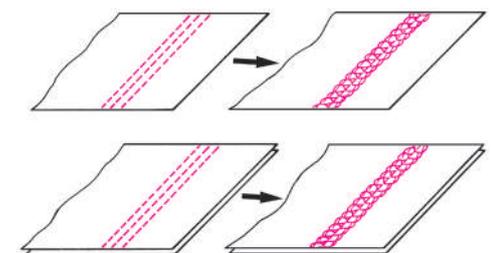
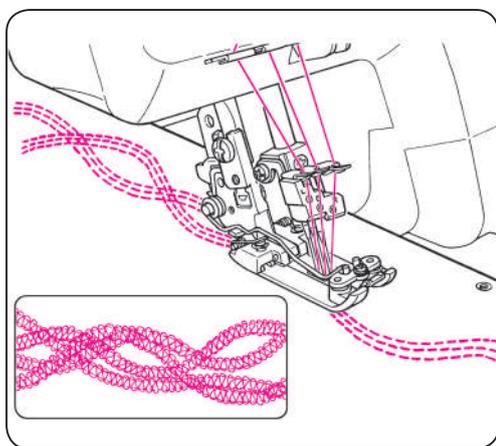
Mécanisme d'avancement différentiel: de 0,7 à N

Comme le passage du tissu est assuré à droite des aiguilles, il est donc possible de prévoir des coutures décoratives.

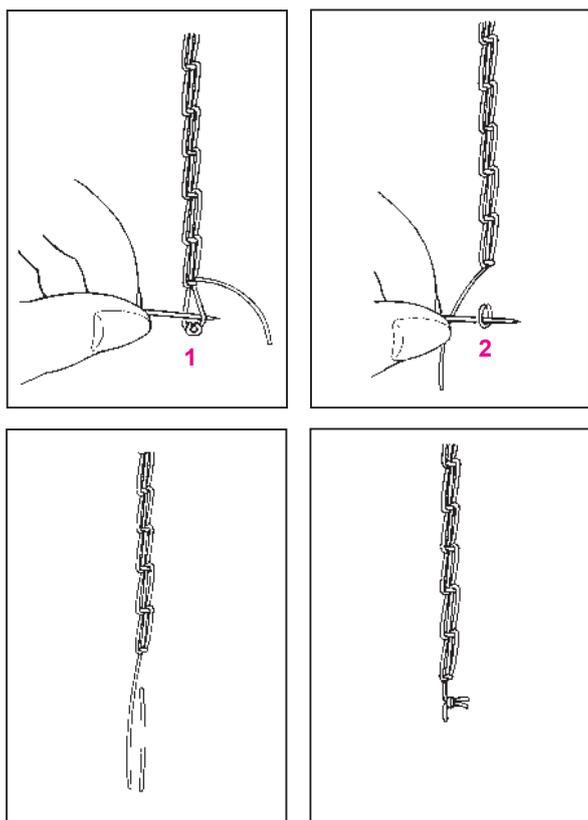
Pour obtenir des effets décoratifs, on peut utiliser la face inférieure du motif comme endroit, notamment en employant des fils fins décoratifs dans le boucleur. Adapter les tensions en fonction de l'épaisseur des fils.

- Dessiner au préalable, les lignes de couture sur l'endroit ou même sur l'envers du tissu.
- Coudre.

Conseil: Pour renforcer des matériels souples, poser en dessous une deuxième couche de tissu ou une garniture en jersey. Découper le superflu de celle-ci une fois la couture terminée.



Couture pratique avec le point de chaînette



Fin de la couture, arrêter les points

Pour arrêter les points à l'extrémité de la couture: tirer la chaînette du boucleur (1). Si le fil de boucleur est davantage tiré vers la gauche, le fil d'aiguille (2) apparaît et peut être également tiré sur l'envers de l'ouvrage et assuré par des points d'arrêt.

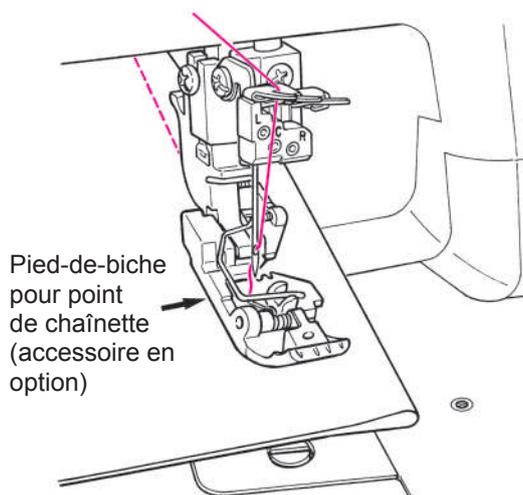
Indication:

Au début de la couture, le premier point est automatiquement assuré par les points suivants.



Défaire les points

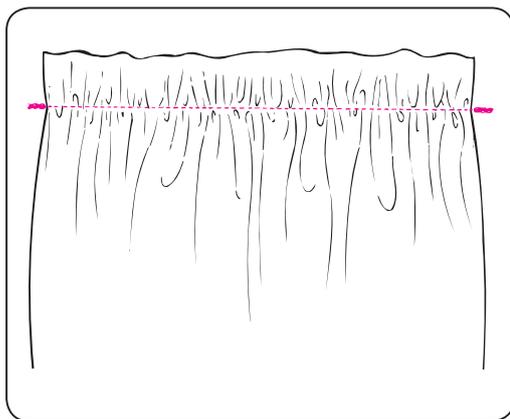
La formation des points de chaînette peut être défaire, depuis l'extrémité de la couture, en tirant sur le fil de boucleur (3). Ensuite, les fils d'aiguille se libèrent sur l'endroit.



Plaque de recouvrement du boucleur avec lignes de repères

Les lignes de repères disposées sur la plaque de recouvrement du boucleur sont des aides pour effectuer des coutures en suivant le bord du tissu ou pour réaliser des surpiqûres parallèles.

Couture pratique avec le point de chaînette



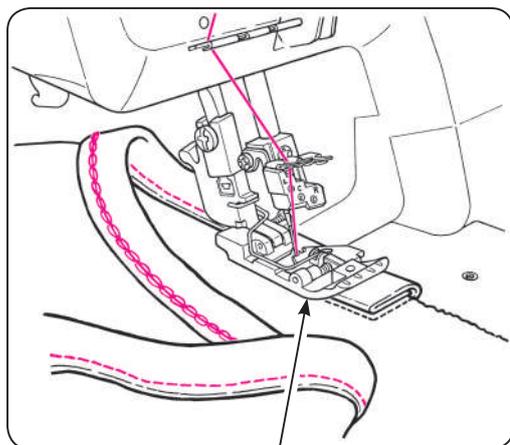
Fronces avec point de chaînette

Une simple couche de tissu fin peut être froncée à l'aide du mécanisme d'avancement différentiel.

Mécanisme d'avancement différentiel: 2

Longueur de point: 4 mm

Tension de fil: réglage de base



Entourages

Longueur de point: de 3 à 4 mm

Mécanisme d'avancement différentiel: N

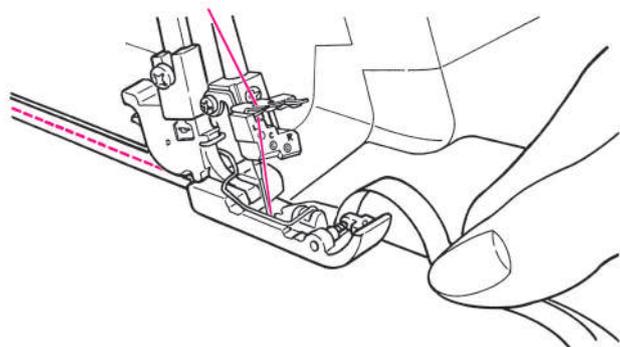
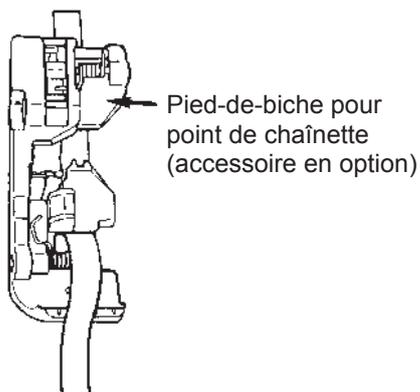
Préparer le biais ou les bandes de tricot d'une largeur mesurant quatre fois la dimension de l'entourage terminé, découper, tracer éventuellement des repères ou effectuer un prérepassage (ou utiliser des biais terminés). Poser l'endroit de l'entourage sur l'envers de l'ouvrage, épinglez éventuellement, puis assembler. Placer l'entourage en bordure de l'ouvrage sur l'endroit, puis surpiquer sur l'endroit.

Pied-de-biche pour point de chaînette (accessoire en option)

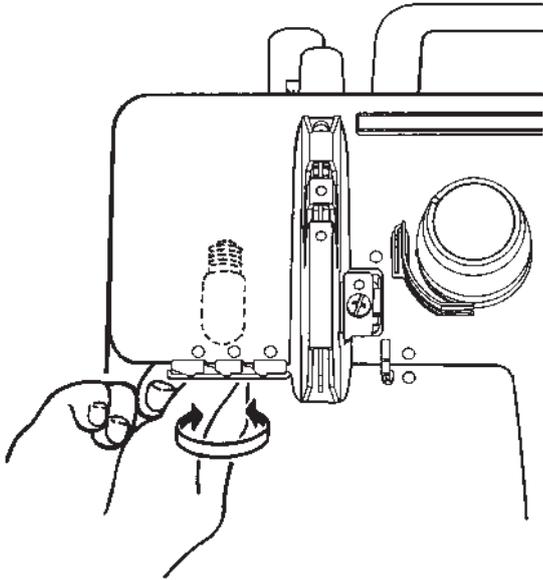
Guide pour rubans

Le pied pour point de chaînette est équipé d'un guide prévu pour des rubans ou des élastiques pouvant atteindre une largeur de 8 mm.

- Amener l'aiguille dans sa position la plus haute.
- Relever le pied-de-biche.
- Poser la bande sous le pied-de-biche et l'introduire dans le guide par la droite.
- Abaisser le pied-de-biche.
- Coudre quelques points sur la bande.
- Soulever la pointe du pied-de-biche, glisser l'ouvrage en dessous puis coudre.



AVERTISSEMENT Prière de lire les prescriptions de sécurité!



Remplacement de l'ampoule

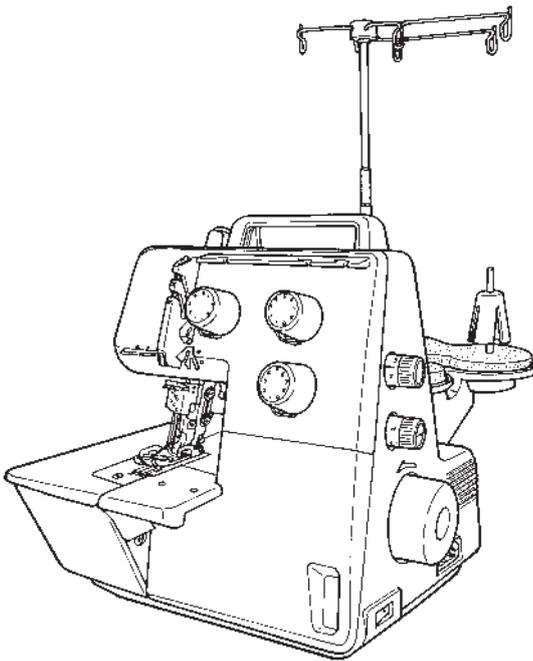
-  • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0"). Séparer la machine du réseau en la débranchant.

Dévisser l'ampoule défectueuse et la remplacer par une neuve.

Pays avec 120V: 15 watts

Pays avec 230/240V: 10 watts

Il est possible d'obtenir des ampoules de rechange dans les magasins spécialisés.



Nettoyage

-  • Mettre la machine hors-circuit (commutateur principal sur "0"). Séparer la machine du réseau en la débranchant.

Pendant la couture, une quantité de poussière, de bourre ou de tissu s'accumule dans la machine. Procéder régulièrement au nettoyage.

Prière d'observer les prescriptions de sécurité de la page 1.

Maîtrise des pannes

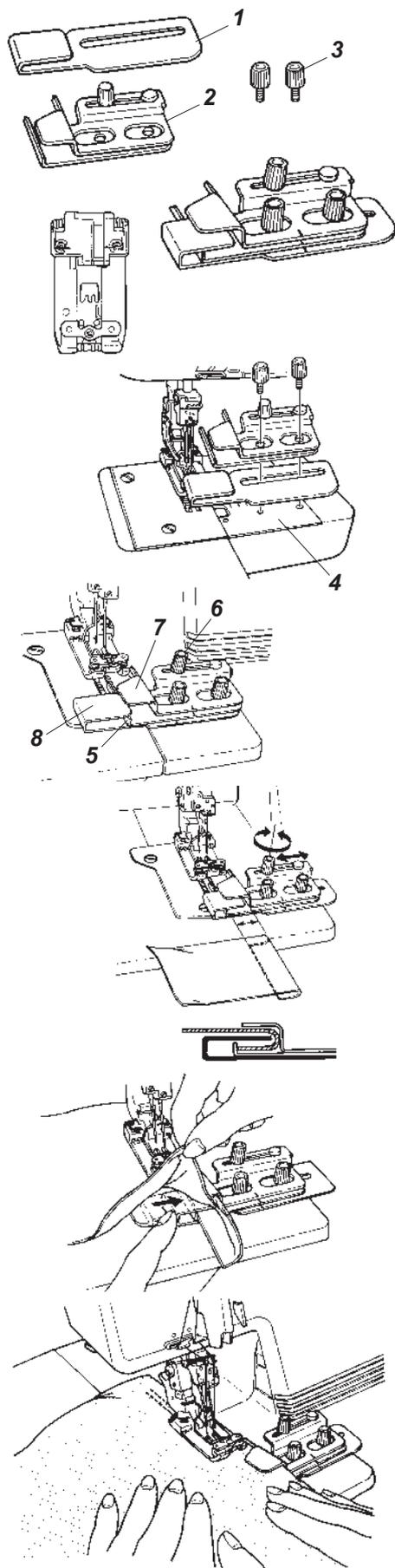
Problème	Cause	Solution	Page
L'entraînement du tissu est irrégulier	<ul style="list-style-type: none"> La pression du pied-de-biche est insuffisante. 	<ul style="list-style-type: none"> Serrer la vis de réglage de la pression du pied-de-biche. 	22
Cassure du fil	<ul style="list-style-type: none"> La tension est trop forte pour le fil utilisé. L'enfilage de la machine n'est pas correct. Les aiguilles ne sont pas montées correctement. Les aiguilles ne conviennent pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Réduire la tension de fil. Procéder à l'enfilage correct de la machine. Introduire les aiguilles jusqu'à la butée, talon dirigé vers l'arrière. N'utiliser que des aiguilles du système 130/705H. 	21 13-19 11 11
Les aiguilles cassent	<ul style="list-style-type: none"> Les pointes sont émoussées ou abîmées. Les aiguilles ne sont pas montées correctement. Le tissu a été tiré en cours de travail. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les aiguilles. Introduire les aiguilles jusqu'à la butée, talon dirigé vers l'arrière. Guider le tissu en le tenant légèrement. 	11 11 -
Les points ne se forment pas toujours	<ul style="list-style-type: none"> Les aiguilles sont tordues ou émoussées. Les aiguilles ne conviennent pas. La pression du pied-de-biche est trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les aiguilles. N'utiliser que des aiguilles du système 130/705H. Resserrer la vis de réglage de la pression du pied. 	11 11 22
Points irréguliers	<ul style="list-style-type: none"> Le fil n'est pas placé correctement entre les disques de tension. Le fil s'est entortillé. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier que le fil soit bien pris dans les disques de tension. Vérifier l'enfilage. 	12 13-19
La couture ondule	<ul style="list-style-type: none"> Le tissu a été tiré en cours de travail. La pression du pied-de-biche est trop forte. Le mécanisme d'avancement différentiel n'est pas réglé correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> Guider le tissu en le tenant légèrement. Desserrer la vis de réglage de la pression du pied-de-biche. Régler le mécanisme d'avancement différentiel entre N et 2. 	- 22 23, 24
La couture se rétracte	<ul style="list-style-type: none"> La tension de fil est trop forte. Le mécanisme d'avancement différentiel n'est pas réglé correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> Réduire la tension de fil. Régler le mécanisme d'avancement différentiel entre 0,7 et N. 	21 23, 24
La couture s'enroule	<ul style="list-style-type: none"> La tension de fil est trop forte. 	<ul style="list-style-type: none"> Réduire la tension de fil. 	21

Caractéristiques techniques

Les possibilités de motifs	Point enveloppant: 3 aiguilles, 1 boucleur: 5 mm (0,2") 2 aiguilles, 1 boucleur: 5 mm (0,2") 2 aiguilles, 1 boucleur: 2,5 mm (0,1") Point chaînette: 1 aiguille, 1 boucleur
Système d'aiguille	130/705H
Largeur de point	Point enveloppant: 5 mm (0,2")
Longueur de point	de 1 à 4 mm
Mécanisme d'avancement différentiel	Effet de fronçage entre N et 2 Allongement entre 0,7 et N
Elévation du pied-de-biche	8 mm / 10 mm
Pied-de-biche	Point enveloppant (pied compensateur mobile), semelle embrochable Point de chaînette (accessoire en option) avec guide du ruban, semelle embrochable
Sens de rotation du volant	Tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
Vitesse de la machine	Au max. 1350 sti/min
Poids	6,8 kg
Encombrement	280 (La) x 335 (P) x 285 (H) mm
Pédale (modèle)	YC-482 (USA, Canada) YC-483N (220-240V)

Sous réserve de modifications techniques dans l'intérêt du progrès technique.

Accessoires spéciaux



Guide d'ourlet pour le point enveloppant

Compris dans la livraison

- 1 guide du tissu (1)
- 1 guide du rebord de pli (2)
- 2 vis de montage (3)

Accessoires nécessaires

Pied mobile d'équilibrage pour point enveloppant (= accessoire standard avec chaque machine CS)

Application

Le guide d'ourlet pour le point enveloppant permet de replier un ourlet et d'ourler avec précision le rebord supérieur avec le point enveloppant.

Le guide d'ourlet s'utilise avec divers tissus tricotés ou tissés et s'adresse aux tissus fins à moyennement épais. Le tissu doit glisser de manière fluide et être guidé sans entrave au travers du guide.

Pour votre sécurité

Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la surjeteuse et de cet accessoire!

Montage

- Poser le guide du tissu sur le recouvrement du point enveloppant (4).
- Poser le guide du rebord de pli.
- Glisser les vis de montage au travers des deux pièces et visser.

Réglage

- Le guide du rebord de pli (5, guide gauche) est dirigé vers l'aiguille gauche du point enveloppant.
- Desserrer la vis de réglage supérieure (6) du guide de rebord de pli extérieur (7) et régler à la profondeur souhaitée d'ourlet dans le secteur de 15 à 23 mm.
- Repousser le guide du tissu (8) dans le guide du rebord de pli extérieur et garder un écart de 2 à 4 mm selon l'épaisseur du tissu.
- Revisser les vis de montage et de réglage.
- Le tissu doit glisser de manière fluide sans être entravé! Tenir compte des surpiqûres éventuelles.

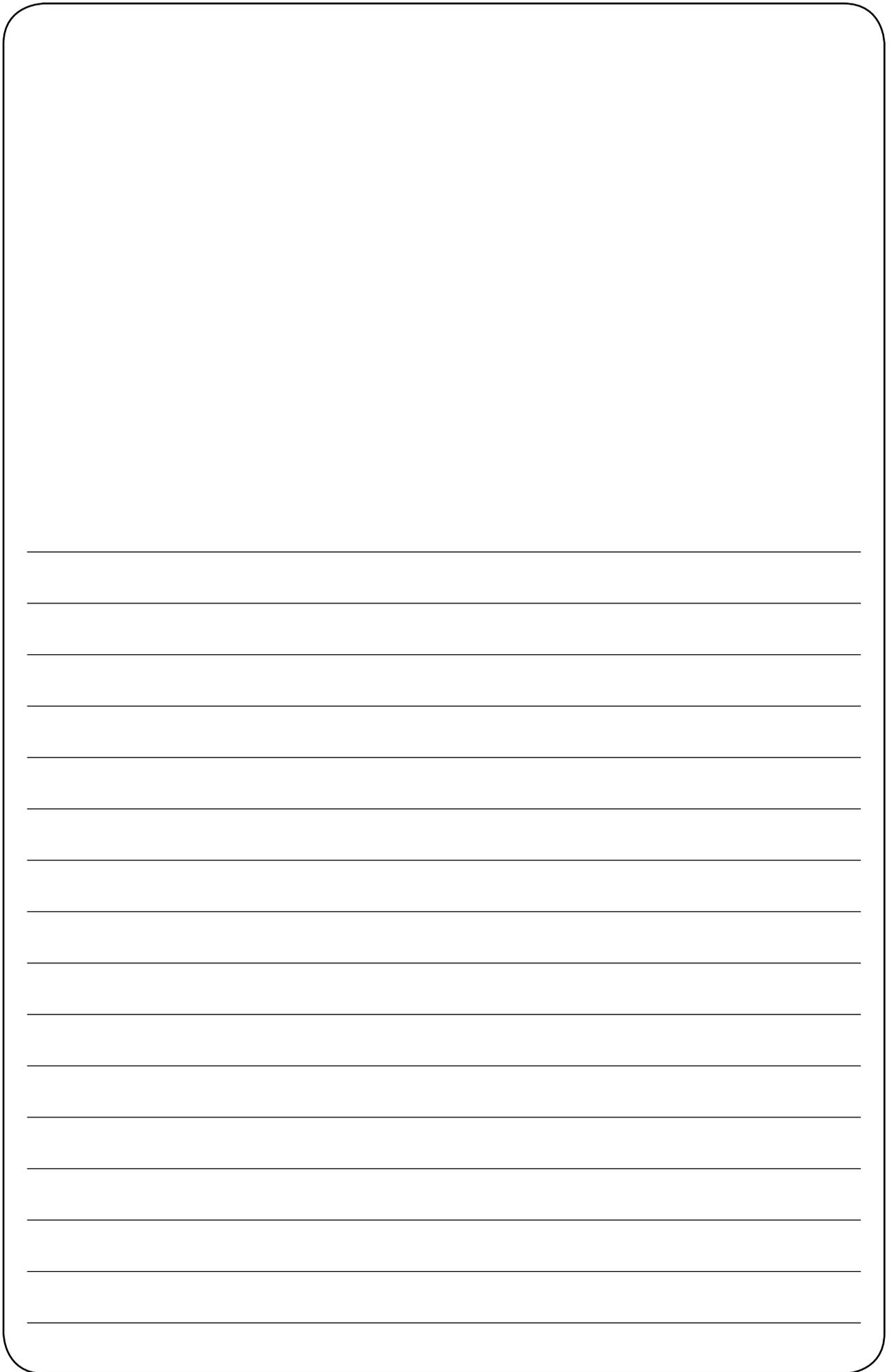
Points, enfilage, réglages

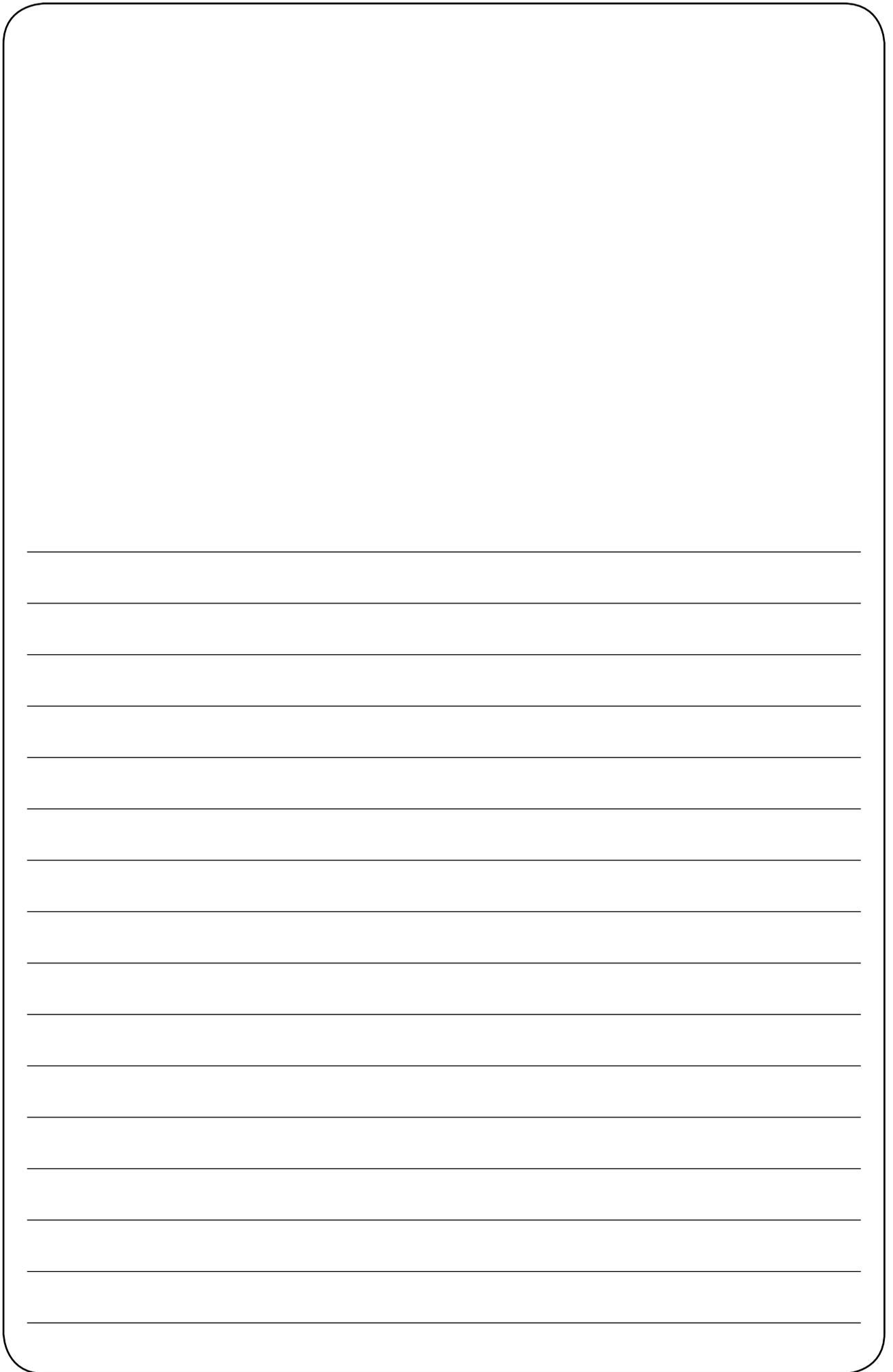
- Enfiler la surjeteuse avec 3 ou 2 aiguilles pour le point enveloppant large ou étroit. Toujours utiliser l'aiguille gauche.
- Régler la longueur de point sur 3 - 4.
- Fixer le pied mobile d'équilibrage pour point enveloppant.

Méthode de travail

- Préplier l'ourlet et le glisser dans le guide d'ourlet. Poser le rebord de coupe dans son guide et veiller à ce que le rebord replié avance sans être entravé.
- Abaisser le pied-de-biche et coudre en laissant glisser le rebord du tissu le long du guide tout en guidant le tissu devant le guide d'ourlet.
- Arrêter avant le premier point près du guide avant la fin d'une couture dans un arrondi ou d'une pièce tubulaire.
- Retirer l'ourlet du guide, guider l'ourlet à la main et coudre plusieurs points par-dessus les premiers points.
- Relever le pied-de-biche et retirer l'ourlet.
- Arrêter la couture si nécessaire.

Contactez le distributeur de votre région.





JUKI®

JUKI CORPORATION

2-11-1, TSURUMAKI, TAMA-SHI,
TOKYO, 206-8551, JAPAN

PHONE : (81)42-357-2341

FAX : (81)42-357-2379

Copyright © 2016 JUKI CORPORATION

Tous les droits sont réservés à travers le monde.

